

KELEIVIS

THE TRAVELER LITHUANIAN WEEKLY

KELEIVIS
Prenumerata - Subscription
Amerikoje ir užsieniuose
metams — 1 year \$7.00
pusei metų — 6 months... \$4.00
KELEIVIS
636 East Broadway
South Boston, Mass. 02127

KELEIVIS
Lithuanian Weekly
(Except for two weeks in July)
Published in So. Boston, Mass.
Since February 9, 1946
KELEIVIS
636 East Broadway
South Boston, Mass. 02127

NR. 40

"Keleivis" telefonas AN 8-3071

SO. BOSTON, MASS., 1973 METŲ SPALIO - OCTOBER 16

Second-class postage paid at Boston, Massachusetts

Atskiro numerio kaina 20 centų

69-TIEJI METAI

Viceprezidentas nuo mieto-kitas į jo vieta

Agnew atsistatydino ir buvo nuteistas trims metams kalėjimo sąlyginiai. Prez. Nixonas toms pareigoms pasiūlė senatorių Geraldą Fordą, (kurį, tikimasi, kongresas patvirtins.

Šie metai Amerikos istorijoje galėtų būti pavadinti Didžiųjų sukių metais, nes dar niekad vienu kartu, tiek daug ir tokiose aukštose valdžios sferose nebuvo jų iškili paviršium. Watergate bylos tartytojai, išbaigę siltą draugiją didesnių ir mažesnių "žulikių", veikusių Baltuosiose Rūmuose, palengva artėja net prie paties prezidento durų. Čia dar neįmanoma pasakyti, kokia sensacija ta byla pasibaigs, ar kaip tyliai ji nublės. Bet viceprezidento Agnew karjera jau pasibaigė.

Šio aukštojo pareigūno išvirkimas iš kėdės tuo blaurėsni, kad jis neįmanomas pagražinti net jokiais politiniais motyvais ir nėra politikierių tarpusavės kovos rezultatas. Tai tik JAV viceprezidento kriminalinių nusikaltimų padarinys.

Kuo Agnew buvo kaltinamas? Teisingumo departamentas, vadovaujamas Elioto Richardsono, jam kriminalinių kaltinimų yra surašęs apie 40 puslapių ir juos parėmęs ne tik liudininkų parodymais, bet ir neįstrinaimais dokumentais. Jie gal dar bus paskelbti ištisai, bet tuo tarpu visuomenė žino, mi tikrai svarbiausieji viceprezidento nusikaltimai.

Būdamas Marylando gubernatorium ir vėliau jau viceprezidentu, Agnew priėmė net iš septynių statybos firmų kyšius už joms atiduotus valstybinių parangų kontraktus.

Jis buvo susitaręs su inžinerijos firmomis atitinkamais procentais dalytis pelną.

Būdamas gubernatorium ir viceprezidentu, jis priimdavo jam vokuose atnešamus kyšius nuo 2.000 iki 3.000 dolerių.

Be kitų kaltinimų, jis nesumokėjo valdžiai priklausantių mokesčių nuo nuslėptų pajamų.

Paskutinytis kaltinimas Amerikoje yra pats pavojingiausias, nes mokesčių įstaiga nuvarė į kalėjimą ir į kapus net stambiausią šio krašto gengsterių karalių Al Capone, prie kurio joks teismas nesugebėjo prikibti.

Tokių kaltinimų akivaizdoje Agnew praeitą savaitę atsistatydino, prisipažino nesumokėjęs mokesčių ir teismo buvo nubaustas trims metams lygtinai. Taigi tiesiai į kalėjimą nepasodino, nes teismas buvo nuomonės,



Buvęs JAV viceprezidentas Spiro Agnew, pasitraukęs iš pareigų. Teismas jį jau nubaudė 3 metus kalėti lygtinai už mokesčių nusikaltimą. Už tą nusikaltimą teisėjai galėjo Agnew tuoj pat pasodinti į kalėjimą, ..

kad nuo viceprezidento pareigų nuvertimas dėl kriminalinio nusikaltimo jau yra pakankama moralinė bausmė, kuri išliksianti ir istorijoje. Dėl to nutarta jam nekelti ir kitų bylų už kitus nusikaltimus.

Žinoma, paprastas gatvės kišenvagis už tokius nusikaltimus būtų buvęs teisme surakintas, nespėjus nė žiobelti...

Agnew "palaidojus", tuoj iškilo problema, kas gi bus jo pėdinis—naujas viceprezidentas?

Kadangi prezidento pasirinkta viceprezidentą turi patvirtinti kongresas, kurio daugumą sudaro demokratų, tai kilo rūpestis, kad toki ir demokratams priimtiną respublikoną būsią sunku surasti ir kandidato ieškojimas užtruks ilgą laiką. Bet prez. Nixonas praeitą savaitę gal visus nustebino, viceprezidentu pasiūlydamas visų mėgiamą Michigano senatorių Geraldą Fordą.

G. Fordas yra apie 20 m. darbavęs kongrese ir senatėje, respublikonų partijos ištikimas vadas, bet sugebėjęs ir su demokratų partijos žmonėmis gerai sugyventi ir rimtai darbuotis įstatymų leidimo įstaigoje. Jo kandidatūra prezidento svečių susirinkime buvo sutikta abiejų partijų atstovų aplo-dismenais, ir atrodo, jis bus ir formaliai kongreso patvirtintas.

Žinovai sako, kad šią žiemą galima sulaukti naujos rūšies "Hong Kong Flu". Tai virusinė influenza, bet kitos rūšies, negu amerikiečiai kamavusi 1968-69 m.

Kovai su ja jau pagaminoti specialūs skiepai.



Sedi viešnios iš New Yorko: kairėje — SLA centro išdinkinė Eufrozina Mikužiūtė ir Lietuvių Darbininkų d-jos New Yorko skyriaus pirm. Bronė Spūdienė, kurios, atvykusios į Stasio Michelsono laidotuves, atsilankė ir į Keleivio įstaigą. Jas atlydėjo SLA vicepirm. Aleksandras Čaplikas (stovi dešinė). Kairėje — Keleivio red Jackus Sonda.

Vogė viešiosios labdaros čekius

New York'e spalio 23 d. bus nagrinėjama 3 asmenų byla, kurie kaltinami vogę viešiosios labdaros (welfare) čekius. Teisiami vienos "welfare" įstaigos vedėjas, Kolumbijos universiteto ginekologijos profesorius ir jo draugė, modeliuotoja.

Būdavo išrašomi čekiai ir padirbami gavėjų parašai. Kas mėnesį išrašydavo po 40 tokių čekių, vidurkį skaičiuojant, po \$140. Taigi taip dirbdama, ta trėjukė per keletus metus pasisavino \$268.000. Dabar reikės už tai atsakyti.

Pažymėtina, kad skyriaus vedėjo metinė alga \$13.625, o profesorius — \$4.000 per savaitę.

Medicinos premija 3 mokslininkams

Siemet Nobelio medicinos premija paskirti 3 mokslininkams: dr. Karl von Frisch, 86 metų, dr. Konrad Lorenz, 69 metų ir dr. Nikolas Tinbergen, 66 metų amžiaus. Jie pasidalino tą 510.000 švedų kronų vertės (apie \$121.000) premiją lygtimis.

Tie mokslininkai laikomi naujos mokslo šakos — etologijos pradininkais. Etologai studijuoja ir lygina įvairių gyvųjų elgseną.

Frisch ir Lorenz yra austrai, o Tinbergen — olandas.

Siemet pirmi metai po 1965 m., kada nė vienas amerikietis negavo medicinos premijos.

Izabela Peronienė yra pirmoji viceprezidentė prezidento žmona.



Prez. Nixonas, slėgiamas kilusio žydų-arabų karo, nesibaigiančios Watergate skandalo bylos ir kitų rūpesčių.



JAV generalinis prokuroras Eliot Richardson, žymų vaidmenį suvaidinęs viceprez. Agnew bylos aiškinime.

Japonai reikalauja savo salų

Japonijos ministras pirm. Tanaka, aplankęs kelias V. Europos valstybes, buvo užsukęs ir į Maskvą. Čia jisai Brežnevui aiškiai pasakė, kad Japonijos ir Sovietų Sąjungos santykiai negali pagerėti, kol nebus gražintos karo metu užgrobtos japonams priklausiusios Kurilų salos.

Sovietams tos salos turi mažos reikšmės, o japonams spauspaušiem mažoji teritorija, svarbi kiekviena žemės pėda.

Be Kremliaus imperialistai kol kas apie tu salų gražinimą nenori nė kalbėti.

Pagrobė britų konsulą

Guadalajara (Meksikoje) mieste 4 maskuoti teroristai įsiveržė į Britanijos garbės konsulo Williams butą ir jį išsivedė. Teroristai reikalauja paleisti 51 politinį kalinį ir \$200.000 pinigais.

Siemet tame mieste jau antras toks atsitikimas. Gegužės mėnesį buvo pagrobta JAC konsulas Leonhardy. Jis buvo paleistas, kai banditai gavo \$80.000.

Norvegiją valdys socialistai

Koalicinė Norvegijos vyriausybė atsistatydino. Naują kabinetą sudarė darbo partijos vadas Bratteli. Jis parlamente turi 62 atstovus. Be to, jį remia kairieji socialistai ir komunistai, kurie turi 16 atstovų, ir tuo būdu parlamente naujoji vyriausybė turės vieno balso daugumą.

Arabai ir žydai kariauja ligi paskutinio tanko

Abu priešininkai giriasi laimėjimais, bet iš tiesų dar nė vienas nepasiekė persvaros. Tankų sudaužyta šimtai, o žmonių žuvusių ir sužeistų — tūkstančiai.

Karas tarp Izraelio ir jo kaimynų vyksta su didėjančiu įnirtimu. Abi pusės skelbia savo laimėjimus, bet nė vienai jų negalima visiškai patikėti. Tiesa tėra tik ta, kad abu priešininkai jau išliejo į smėlį daug kraujo, abu sunaikino daug vienas kito ginklų, o jokio lemiamo laimėjimo dar nematyti.

Izraelis jau kelios dienas skelbia, kad jo daliniai pralaužę Sirijos frontą ir artėja prie Sirijos sostinės Damasko. Žydų artilerija, esą jau apsaudanti Damasko pakraščius. Be to, šiame fronte buvo sunaikinti šimtai arabų tankų, ir pasipriešinimas esąs palaužtas.

Deja, beveik tuo pat metu Sirijos štabo komunikatas sako, kad Izraelio kariuomenė šiomis dienomis visu frontu atstumta, kad sunai-



Izraelio valdžios pirmininkė Golda Meir, ant kurios galvos užgulė karas su arabais.

kinti 65 žydų tankai, trys jų artilerijos baterijos, daugybė prieštankinių pabūklų ir pridirbtą priešininkui kitokių nuostolių. Nors Jordanas dar betarpiškai karo su Izraeliu nepradėjęs, bet jo kariuomenės daliniai kaujasi prieš izraelitus Sirijos fronte, kur esą taip at ir Saudi Arabijos pajėgų.

Didesnis įvykis yra arabų pradėta didžioji ofensyva Egipto fronte įstisai visą Suez kanalą. Čia arabai jau pirmą šios savaitės dieną esą numušę 44 Izraelio lėktuvus, sunaikinę 150 tankų ir dar daugybę kitų šarvuotųjų. Žydai, esą, priversti trauktis visu frontu.

Tuo tarpu Izraelis praneša, kad Sinajaus tyruose Egipto puolimas esąs atmuštas, sunaikinta 200 arabų tankų ir daug lėktuvų. Arabai puola sovietine taktika masiniai tankų priedangoje, tad kartais vyksta susidūrimų vyras prieš vyrą, raizant peiliu vienas kitam po barzdą.

Kuo ta Egipto ofensyva baigsis, dar nežinia.

Izraelis pirmą kartą padarė ir savo nuostolius. Pagal tą pranešimą per pirmas aštuonias karo dienas žuvę 656 žydų kariai ir 2.000 buvo sužeistų. Bet neabejotina, kad šios aukos pranešime yra bent du kartu sumazintos, kaip tai karo metu visada yra daroma. Tikras skaičius paaiškės tik vėliau.

Kaip visai žinoma, sovietai transporto lėktuvais skubiai veža arabams naujų ginklų atsargoms papildyti. Atrodo, kad JAV taip pat remia ir žydus, nors apie tai niekas garsiai nekalba.

Svarbesnis momentas bus, jei arabai nutars neduoti Vakarams savo naftos. Tada Artimųjų Rytų karą dar skaudžiau pajus ne tik visa Vakarų Europa, bet ir Japonija, kurios išsiplėtus pramonė yra tik ir gyva arabų nafta.

Bostono priemiesty sudegė 18 blokų

Sekmadienio popietyje kilo gaisras negyvenamame name Chelsea, Bostono priemiestyje. Jis palietė net 18 blokų, sudegė keli šimtai namų, medžiaginių nuostolių gali būti apie \$500 milijonų. Gaisrą gesino 80 ugniagesių komandų, dūmai buvo matomi už 50 mylių.

Tai jau antras toks didelis gaisras šiame mieste. 1908 m. balandžio 12 d. dėl gesių komandų, dūmai buvo 17.000 ir žuvo 18 žmonių.

Trudeau pasirašė su Kinija sutartį

Kanados premjeras Trudeau, lankydamasis Kinijoje, pasirašė prekybos sutartį, susitarė įsteigti konsulatų, keistis mokslininkais, medicinos ir kultūrininkų delegacijomis.

Trudeau porą valandų kalbėjosi ir su Mao Tse-tungu, kuris labai domėjėsi Kanados istorija, geografi-ja, ekonominėmis, socialinėmis ir kitomis problemomis. Atsiveikindamas Mao mandagiai pasakė: "Nepamirškite pasveikinti savo žmonos."

Popiežius Paulius VI įsakė jėzuitų ordino viršininkui Arrupe sudrausti savo narius, kad jie neskelbtų per didelių "naujųjų", kurios tegalinčios nuvesti tik į paklydimą.

Ar negalima tai padaryti ir kitose kolonijose?

Seniai dūsaudami kalbame apie reikalingą kiek galima plačiau ir vaizdingiau "pristatyti" Lietuvą, jos kultūrą ir dabartines problemas amerikiečiams ir tik angliskai tekalbantiems lietuviams ir džiaugiamės, jeigu į amerikietiskąją spaudą patenka nors trumpa Lietuvos problemas pamininti žinutė, jeigu radijuje ar televizijoje kada teigiama prasme ištariamas tik "lithuanian" žodis. Bet pakalbame ir paliekame, tarsi kažkas būtų mus įtikinęs, kad daugiau čia nieko padaryti ir neįmanoma, kad šis dalykas ne nuo mūsų valios priklausys.

O vis dėlto, pasirodo yra plati galimybė į amerikietiskąją visuomenę ne tik atsiųsti kokią prašę, bet ir kalbėti ilgai ir sistemingai. Lietuvą ir jos kultūros vertybes kitiems parodyti patraukliai, spalvingai ir — mums naudingai.

Pavyzdys—Bostono naujagimė "Garso Bangų" anglų kalba radijo valandėlė, pradėta gana kukliai mūsų jaunųjų akademikų pastangomis, o iki šiol jau užsirekomendavusi kaip didžiai reikšmingas kultūrinis veiksnys. Štai, Lietuvos istorijos temos, jos dabartinės problemos, su atitinkamu įvadu Vinco Kudirkos satyros, Kristijono Donelaičio "Metai" — tai tik keli paskutiniųjų programų pateiktai amerikiečiui klausytojui, kuris su pasitenkinimu galėjo juos priimti. O praeito penktadienio žodžio ir muzikos montažas "Moteris lietuvių liaudies dainoje" buvo tiesiog pavyzdgingiausias radijo kūrinys saviems ir kitataučiams klausytojams.

Talentingos Birutės Vaičūrgytės meniškasis žodis, kuriuo ji nepaprastai spalvingai ir jautriai nupasakojo kiekvienos dainos turinį, — tąją mūsų liaudies poezijoje nuo amžių gyvą moters meilę, ilgesį, sielvartus ir skaidrų džiaugsmą, — ir čia pat gerai atrinkti Čiurlionio ansamblio ir kiti įdainavimai galėjo smigti į širdį ir buvusiam visai svetimam mūsų tautai žmogui.

Toks darbas yra tikrai vertas pasigėrėjimo, vertas pritarimo ir visuomenės paramos.

Tad kyla klausimas, kodėl tokių radijo programų anglų kalba negalėtų būti kitose didesnėse mūsų kolonijose? Negi tik Bostono Universiteto radijas yra mums toks dosnus, o kiti universitetai būtų nepalankesni?

Gal būtų tik dėl to, kad kitur nėra tokių Mykolo Drungos, Birutės Vaičūrgytės, Skirmos Kondratienės, Romo Šležo ir Perkūno Krukonio, trečiosios kartos lietuvių.

Ką kiti rašo?

BLOGAI BOSTONE, O KITUR DAR BLOGIAU

Visas Bostonas susijaudino, kai vieną moterį juodieji paaugliai privertė apsipilti gazolinu ir ją padegė. Kai toki pat paaugliai meškerioją subadė ir akmenimis užmušė. Atrodo, kad jau niekur negali būti blogiau.

Deja, vienas žymiųjų lietuviškų korespondentų Alf. Nakas "N. Lietuvoje" spalio 3 d. bostoniečius "muramino": Detroitė esą dar blogiau.

Štai ką jis rašo apie Detroitą "ninetame laikrašty": "Detroit News dienraščio rugsėjo 21-sios laidoj nerandu žinios apie paskutinės paros žmogžudystės Detroito metropolio. Jeigu Detroit New nerašo, tai arba ne viena žmogudystė neįvyko, arba šios paros laike nei viena žmogžudystė neįsaiskinta. Jeigu tikrai nebuvo nužudytas ne vienas žmogus, tai bus buvusi neįtikėtina, tiesiog Detroito gyvenimo būdai nenormali diena. Jau esame sumušę visus pasaulio rekordus. Jau visas pasaulis žino, kad Detroitas— Murder Capital of the World. Jau šiais metais nužudyta daugiau kaip 500 žmonių, keliomis dešimtimis daugiau, negu 1972 m., kurie irgi buvo rekordiniai.

Nesvarbu, kad į Detroito vidurmiestį nebesaugu važiuoti nė dieną. Nesvarbu, kad juodoji rasė, terorizuojama pirmoji vietoj juodąją rasę, nuo baltųjų palaisvino ir gražiausius miesto pakra-

čius, nesaugiais padarydama alėjas, plačius bulvarus ir erdvius parkus, nes juodasis kriminalas geriausia kles-ti ten, kur gyvena kad ir doriausi, nekalčiausi jų rasės piliečiai. Nesvarbu, kad juodosios rasės santykiai su miesto policija yra patys blogiausi, kad rugsėjo galui artėjant dėl mokytojų streiko tebėra uždarytos pradžios ir vidurinės mokyklos. Nesvarbu, ak, nesvarbu, į ką kada teigiamai garsus visame pasaulyje miestas pavirto, į garbę, į nemirtingumą kandidatų netrūksta. Šie metai — naujo miesto mero rinkimų metai".

Nominacinių rinkimuose buvę net 19 kandidatų. Vienas jų net psichiatrinio instituto įnamis — rimtas proto ligonis, antras — 38 metų neigras, atliekęs 5 metų bausmę kalėjime už su-klastotų vertybės popierių transportaciją, o anksčiau jau 3 kartus kalėjime sėdėjęs už plėšikavimą.

Nominuoti buvo miesto policijos komisaras John Nichols ir neigras senatorius Coleman Young.

"Kai kurie ateities spėjikai jau baiminasi, kad išrinkus policijos vadą, būsią didesnės negrų riaušės, negu 1967-jų vasarą, o išrinkus neigrą senatorių — baltųjų migraciją ir tolimas miesto apylinkės pasieksianti epideminį lygį. Žodžiu, Detroitui pranašaujama dar gražesnė ateitis."

Kaimo Jurgio užrašai

ANITA IR ARABELLA

Mes, eiliniai žmoneliai, leidžiame savo gyvenimą kaip vabaliukai, kaip viendienės peteliškės, nė nepastebėdami, kokiame nuostabiame laikotarpyje gyvename. Po kelių dešimčių, šimtų ir net tūkstančių metų ateityje būsimieji žmonės stebės mūsų šimtmečių ir spėlios, kas per sutvėrimai esame buvę, sugebėdami atversti visai naują, neregėtą, negirdėtą žmonijos istorijoje amžių.

Mūsų palikuonys stebėsis ne tiek šiame šimtmečiuje buvusiomis neregėto masto skerdynėmis I-jo ir II-jo pasaulinių karų metu, kiek visų mokslo šakų ir technikos pažanga.

Juk mūsų dienomis žmogus jau atsiplėšė nuo Žemės traukiamosios galybės ir vaikšto "dievų takais", siekiančiais milijonus mylių ilgį; plieniniai ir ugniniai vežimai-raketos skuba į Marsą, Venerą, Jupiterį ir neįsivaizduojamame tolyje esanti Neptūną! O kas toliau? Tik vaizduote galima aprėpti. Tie "ugniniai vežimai", skriejantieji nepaprastu greičiu, kol kas nešasi nuostabius robotus — įvairiausios rūšies tyrimų įtaisus, valdomus nuo Žemės kompiuteriais. O netrukus juos pakeis gyvi "pusdieviai" — astronautai.

Tokiems žygiams atitinkami žingsniai jau padaryti: šiemet pavasarį amerikiečiai išsėvė ir paleido aplink mūsų žemę suktis neįprasto didumo ir svorio (apie 90 tonų) vienatį, vardu "Skylab-2" — erdvės laboratoriją. Toje laboratorijoje yra trys kambariai žmonėms gyventi, miegoti, maudyti ir pan. Ji skrieja aplink mūsų žemę 300-200 mylių aukštyje. Ir nenukreinta, nes tas atstumas ir atitinkamas greitis ją apsugo nuo Žemės traukiamosios jėgos. O ji skrieja apie mūsų gimdytoją Žemę tokiu greičiu, kuris ją vienoda jėga stumia nuo Žemės tolyn, kaip Žemė traukia ir save žemyn, ir todėl toji laboratorija, kaip ir kiti Žemės satelitai, nei nutolsta, nei nukrinta ir keliauja pastoviu savo keliu.

Šio nuostabaus padaro iškėlimas į erdvę nebuvo pilnai pasisekęs: dėl didžiulio greičio ir ne visai apskaičiuoto išorinio spaudimo nuo jos buvo nuplėštas uždangalas, turėjęs ją apsaugoti nuo saulės spindulių karščio. Uždangalui nusiplėšus, raketų iššovimo centre buvo sprendžiama: palikti "Skylab-2" sukiotis erdvėje, iki ji kada nukris į žemę ir sudegs jos atmosferoje, tarytum koks meteoras, ar bandyti iššovimo metu atsiradusias skyles užlopyti greitomis pagamintomis "užuolaidomis". Tas užuolaidas tegalėjo uždėti ne kokie automatai, bet gyvos būtybės — astronautai. "Skylab-2" pagaminimas kaštavo daugiau nei 20 milijonų dolerių. Milžiniška suma!

Laimėjo pažiūra: "Rizikuokime!"

"Skylab-2" buvo suplanuota panašiai į viešbutį: vie-ni gyventojai, prabuboję čia kurį laiką, išvyksta, o jų vieton atskrenda kiti. Pamainomis! Pirmoji to "viešbučio" pamaina turėjo jame gyventi 26 dienas. Nedykaduoniaudama, bet atlikdama iš anksto numatytus uždavinius. Taip ir buvo padaryta.

Pirmoji pamaina, nusigabenusi paskubom pagamintą uždanginę medžiagą, savo paskirtį atliko pavyzdin-giausiai: susijungus su beorėje erdvėje skrendančia "Skylab-2", užklojo ant jos iššovimo metu nuplėštus uždangalius ir, atlikus dar eilę kitų numatytų pareigų ir išbuvęs "danguje" nustatytą laiką, sugrįžo atgal į vargšę žemelę.

Praeitą vasarą, liepos 28 d., į padangę skraidančią "Skylab-2" išvyko antroji astronautų pamaina, pasiryžusi toje "rezidencijoje" išbūti 59 dienas. Tą pamainą sudarė: skridimo komendantas jūrų laivyno kapitonas, buvęs 1969 m. lapkričio mėnesį mėnulyje, Alan Bean, marinų korpuso majoras lakūnas Jack Lousma ir civilinis daktaras Owen Garriott.

Liepos 28 dienos vakare iš Houston, Tex., (ten yra leidžiamų raketų kontrolės centras) buvo paskelbtas specialus pranešimas, kurio kai kurias ištraukas pakartojau:

"Šeštadienio vakare trys astronautai laimingai pasiekė padangę skraidančią erdvių laboratoriją (Skylab-2) ir pakilusį "Apollo" prijungė prie skraidančios laboratorijos...

"Astronautai planuoja tyrinėti saulę ir dangaus kūnus. Jie turi galingus teleskopus, kuriais fotografuos saulę ir kitų dangaus kūnų judėjimus... Svarbiausia, mokslininkai norės nustatyti, kiek laiko žmogus gali išbūti erdvėje"

Antrosios pamainos vyrai erdvėje skriejančioje laboratorijoje išbuvo iš anksto nustatytą laiką ir dar su kaupu — daugiau nei 59 dienas. Jie visą laiką intensyviai dirbo ir darė įvairius tyrimus. Pavyzdžiui:

"Erdvės laboratorijos astronautai Owenas K. Garriottas ir Jack R. Lousma rugpiūčio 6 d. vakare grįžo į erdvės stotį, išbuvę lauko pusėje 6 val. ir 31 minutę įrengda-

mi gaubtuvą nuo saulės ir apžiūrėdami savo buveinę erdvėje. Lauko pusėje astronautai išbuvo beveik dvigubai ilgiau, negu pirmosios pamainos astronautai. Vaikščiojimo išorėje pirmas uždavinys buvo užtiesti naują saulės gaubtą, įdėti filmų į saulės teleskopo kameras, inspektuoti kai kurias sugedusias manevravimo raketas ir apžiūrėti vėsinamojo skysčio sunkimąsi...

"Garriottas padavinėjo dalis ir įrankius, o Lousma ėmė tiesti saulės uždangą, pirma prisitaisęs pasparas kojoms, kad galėtų laikytis vietoje. Gaubto tiesimas truko tris valandas, nes akordeoniškai sulankstyta jo medžiaga buvo sukibusi...

"Darbą baigus, Lousma pranešė, kad erdvės stotis parudavusi nuo saulės. Saulės neapšviesta pusė esanti balta. Naujo gaubto reikėjo dėl to, kad pirmosios pamainos užtiestas jau buvo sunykęs nuo stiprios saulės šviesos..."

Ne vien išorinėje pusėje darbavosi antroji šios laboratorijos pamaina. Jai netrūko užsiėmimų ir viduje: nė šventadienių neturėjo laiko švęsti. Antai, rugsėjo 4 dieną iš Houstono centro pranešama:

"Skylab-2" astronautai Darbo Dieną (Labor Day) buvo užsiėmę, įrengdami pirmąją kamerą žemės, ypatin-gai Europos, paviršiaus tyrinėjimui".

Jie buvo užsiėmę ne tik įvairiausių įtaisų tikrinimu, įtaisymu, jų pateikiamų davinių registravimu bei filmavimu, bet taip pat ir su savim nusivežtų gyvių stebėjimu ir visa kuo aprūpinimu beorėje erdvėje. Tų gyvių laikymas, gyvenimas ir veikla sudarė įdomiausią antrosios astronautų pamainos programos dalį.

Apie tai — sekantį kartą.

Kaimo Jurgis

DAIL. A. GALDIKO MENO GALERIJA

Beartėjant ketvirtosios dail. A. Galdiko mirties metinėms (gruodžio 7 d.), Putnamo N. P. M. Seserų vie-nuolyno didžiajame pastate šio mėnesio 7 d. įvyko Adomo Galdiko Memoriam atidarymas.

Prie erdvios svečių salės, kurioje taip pat kabo visa eilė jo kūrinių, yra skirtas ir

Magdalenos Galdikienės sumanymui įrengti čia nuolatine dail. Adomo Galdiko

specialiai įrengtas kambarys — meno galerija Adomo Galdiko tapybos darbams. Čia pat stovi molbertas su nepabaigtu kūriniu, greta — paletė su dažais bei teptukais. Vieną sieną užima spintos-lentynos, talpinančios turiningą A.G. meno biblioteką ir gausią kolekciją įvairių kraštų figūrėlių-suvenyrų.

paveikslų memorialinę galeriją vienuolyno vadovybė nuosirdžiai pritarrė, paskirdama patalpą bei visokeriopai teikdama kitą paramą. Dailininkė Aleksandra Merker-Vitkauskaitė mielai sutiko techniškai ir meniškai patalpą numatyti paskirti-čiai pritaikinti...

Į šias iškilmes atsilankė per 70 asmenų, jų tarpe ke-liolika mūsų išymesniųjų dailininkų, tarp New Yorko ir Bostono gyvenančių Ad. Galdiko meno kūrinių vertintojų.

Jautriais žodžiais vienuolyno vardu sesuo Augusta ir sesuo Margarita supažindino svečius su galerijos tikslu — apsaugoti nuo sunykimo šio didžiojo kūrėjo darbus ir jį patį pagerbti. Dail. A. Merker, dabar einanti galerijos kuratorės pareigas, apžvelgė dail. Galdiko kūrybą aplamai ir čia esančius paveikslus.

Po vertinimo ir pagarbos žodį Galdiko kūrybai tarė ir keletas svečių dailininkų. M. Galdikienė, dėkodama visiems už jos pastangų įvertinimą, patvirtino dail. A. Kašubienės pranešimą, kad ilgai lauktoji Adomo Galdiko monografija jau plaukia iš Europos, kur ji buvo spausdinama, ir netrukus pasieks Putnamą.

j.s.p.

LIETUVIŲ RADIOJOS PROGRAMOS

Laisvajame pasauly šiuo metu yra 22 lietuvių radijo programos. Iš jų Chicagoje 3, Bostone 2. Pirmoji lietuvių radijo programa pradėta transliuoti 1929 m. Chicagoje.

Lietuvių televizijos programa tėra tik Chicagoje.

Day of

The truth about

the murderous happenings aboard

the Cutter Vigilant during

the Russian-American

confrontation off

Martha's Vineyard.

Shame

by Algis Ruksenas

Tai išsamiausia ir vaizdingiausia anglų kalba parašyta knyga apie Simo Kudirkos tragediją. Tai jokių rūdžių nesugrauzia mas paminklas Simo Kudirkos heroizmui ir jį įdėvusių JAV admirolų, kapi tonų ir kitų biurokratų gėdai įamžinti. Geriausia dovana kitataučiai. Jos kaina \$8.95, bet Keleivio administracijoje ją galite gauti už \$8.00. Mass. valstijos gyventojai dar primoka 24 ct. mokesčio.

KAS SKAITO RAS,
TAS DUONOS NEPRAS.

Amerikos Lietuvių Gyvenimas

KAS NIEKO NEVEIKIA,
TO NIEKAS NEPRIEKIA.

KAS GIRDĖTI NEW YORKE



Grįžo akt. H. Kačinskas

Aktorius Henrikas Kačinskas, ilgus metus dirbęs Voice of America Washington, išėjo į pensiją ir grįžo į New Yorką, kur jis seniau gyveno.

Rašytojas L. Andriekus
išsikėlė į Kennebunkportą

Poetas vienuolis pranciškonas Leonardas Andriekus, ilgokai išbuvęs New Yorko vienuolyne, paskirtas centrinio vienuolyno Kennebunkporte viršininku. Ten jis praeitą savaitę išsikėlė.

Kompozitorius Kazys Viktoras Banaitis



Smuikininkas Izidorius Vasyliūnas.



Pianistas dr. Vytenis Vasyliūnas.

Vasyliūnų koncertas

Šeštadienį, spalio 27 d., 5:15 val. vak. Carnegie Recital Hall salėje bus kamerinės muzikos koncertas. Koncerto programą atliks smuikininkas Izidorius Vasyliūnas ir pianistas dr. Vytenis M. Vasyliūnas. Dalyvaus ir klarnetistas David Mott. Koncertą rengia New Yorko koncertų rengėjas Norman J. Seaman, kuris daugeliui lietuvių mėninių koncertus yra rengęs.

Prisimindami bei pagerbdami didžiojo Lietuvos kompozitoriaus Kazio Viktoro Banaičio mirties dešimtmetį, Vasyliūnai skiria visą šio koncerto programą jo kūrybai. Bus atlikta altu (viola) ir fortepijonu jo Rapsodinė Sonata h moll, Lietuvos idilijos — Trio smuikui, klarnetui ir fortepijonui, ir Sonata d moll smuikui ir fortepijonui.

Bilietus platinti paprašyta Irena Banaitienė. Taip pat jų galima gauti salės kasoje 154 West 57th St., New York City. Studentams bi-lietų kainos nupigintos. Laukiama gausaus newyorkiečių bei New Yorko apylinčių lietuvių bei jų svečių atsilankymo.

Vilniaus sukaiktis
minėjimas

Lietuvos sostinės Vilniaus 650 metų sukaiktis minėjimas bus spalio 28 d. 4 val. popiet Kolumbo vyčių salėje, 86-22 85th St., Woodhaven.

Paskaitą skaitys prof. dr. Jonas Puzinas. Be to, programoje dalyvauja rašytojas Povilas Jukus, J. Rutenis tam minėjimui sukūrė poemą "Sostinė". Programai vadovaus ir deklamuos Irena Vebaitienė.

Minėjimą rengia net 8 organizacijos.

ANTROSIOS MOKSLO IR
KŪRYBOS SVARSTYBOS

Lapkričio 21-25 dienomis Chicagoje Jaunimo Centre bus Antrosios mokslo ir kūrybos svarstybos (simpoziumas). Jas rengia Pasaulio Lietuvių Inžinierių ir Architektų S-ga, Amerikos Lietuvių Inžinierių ir Architektų S-ga, Lituanistinis Institutas ir Amerikos Lietuvių Gydytojų S-ga.

Programos darbams vadovauja prof. dr. Vytautas Vardys, o organizaciniais ir techniniais — inž. Jonas Jukūnas.

Svarstybose jau sutiko dalyvauti per 100 akademikų iš lituanistinių, technologinių ir medicinos mokslo sričių. Ta proga lapkričio 23 d. bus Vlodo Jakubėno muzikos kūrinių koncertas Marijos aukšt. mokyklos salėje, o lapkričio 25 d. — banketas. Informacijų akademinės programos reikalu kreiptis į prof. dr. V. S. Vardį, Department of Political Science, University of Oklahoma, Dale HT 205, 455 W. Lindsey St., Norman, Oklahoma 73069.

Visais kitais reikalais reikiama kreiptis į inž. J. Jukūną, 3259 W. 66th St., Chicago, Ill. 60629, tel. 312-GR6-4217.

PASTEBĖTOS KLAIDOS

Paskutiniajame Keleivio numerio išspausdintoje JAV LB Bostono apygardos valdybos padėkoje įsibrovė kelios klaidos. Parašyta, kad už leidimą parku naudotis dėkojama K. Adomaičiui, o turėjo būti K. Adomavičiui. Parašyta, kad už auką dėkojama A. Auštrui, o turėjo būti A. Aušrotui. Praleista, kad Brocktono Sandaros klubas varžybų laimėtojų dovanoms paskyrė \$25.00.



1953 m. "Pelkių Žiburėlio" programos atlikėjai. Iš kairės į dešinę: redakt. Petras Jukštas, aktorė Irena Nivinskaitė, akt. Henrikas Kačinskas, redakt. Dalia Sruogaitė - Bylaitienė ir Mergučio radijo pranešėjas Kazys Deveikis.

20 metų nuo „Pelkių
žiburėlio“ sužibėjimo

Gal būt, negalėtume labai skųstis, kad išėivijoje per mažą dėmesio kreipiamą muzikos menui. Dar turime chorą. Chicagoje Lietuvių Operą, mažesnių vienetų, o paskiri solistai dainuoja tiesiog neribotoje erdvėje įvairių minėjimų ir specialių koncertų proga. Taip pat nuskriausti tautinių šokių šokėjai, kurie įvairiomis progomis skelia užkulniais iš grindų kibirkštis, atstovaudami savo menui. Mes esame dalyvavę jau keliose dainų ir tautinių šokių šventėse, bet dar nebuvo nė vienos lietuvių grožinės literatūros šventės, skirtos plačiam lietuvių dailiajam žodžiui pareklamuoti ir pagerbti bei į jo kūrėjus atkreipti rimtesnį dėmesį.

Todėl mums ypač malonu šiandien prisiminti Chicagoje "Pelkių Žiburėlio" radijo programą, skirtą specialiai lietuvių literatūrai, lietuvių literatūros kūrėjų balsui. Įsidėmėtina, kad "Pelkių Žiburėlis" sužibo jau prieš 20 metų. Tai buvo 1953 metais, kai šviesos sambūrio valdybos nario Petro Jukšto iniciatyva rašytojo Balio Sruogos šeštosios metinės buvo paminėtos ir per Mergučio radiją. Tuo metu Balio Sruogos dukrė Dalia Sruogaitė - Bylaitienė, pasikvietusi talkon aktorius Ireną Nivinskaitę ir Vytautą Valiuką, paruošė ištrauką iš B. Sruogos dramos "Kazimiero Sapiegos". Mergučio savininkai ir vedėjai Lilijai Vanagaitienei toji programa taip patiko, kad ji pasiūlė panašias literatūrinės valandėles rengti kiekvieną Mergučio radijo sekmadienį.

Taip buvo tas kultūrinis darbas ir pradėtas tęsti. "Pelkių Žiburėlio" vardas buvo paimtas iš Balio Sruogos dramos "Kazimiero Sapiegos" ketvirtosios veiksmo pavadinimo. Atitinkamą radijo stoties signalą sukūrė ir įskambino muzikė Giedra Gudauskienė. Valandėlės

redaktorais tapo Dalia Bylaitienė ir Petras Jukštas, o darban įsijungė Chicagoje gyvenantieji aktoriai. Ir taip 1953-54 metų sezono Mergučio klausytojai girdėjo net 36 literatūros valandėles. Tai buvo ne koks atkūstis darbas. Buvo stengiamasi išlaikyti ko aukščiausią šios literatūrinės programos lygį, ko objektyviausiai ir ryškiausiai apibūdinti pačius autorius, perteikti jų kūrybą ne tik aktorių lūpomis, bet ir juos gyvu žodžiu praneškinti.

Visi aktoriai ir redaktoriai dirbo veltui. Antraisiais "Pelkių Žiburėlio" metais redakcijon įsijungė ir poetas Algimantas Mackus, į talką stojo Dalia Juknevičiūtė, Gintara Narienė, Rita Kavonienė, Salomėja Valiukienė, Leonas Narbutis ir kiti. Buvo investa ir muzikinė valandėlė, kurią paruošdavo G. Gudauskienė.

1957-58 metų sezono "Pelkių Žiburėlio" programoje buvo skirta vieta ir estų bei latvių rašytojams. Iš estų kalbos versdavo Alė Pajaujytė ir Julius Jacyna, o iš latvių — Zina Katiliskienė ir Henrikas Nagys.

Vėliau, Mergučio radijui persikėlus į užmiestinę studiją, tragiškai žuvus L. Vanagaitienei ir A. Mackui, "Pelkių Žiburėlio" programa beveik aštuonerius metus buvo nutrūkusi. Ir tik 1970 metų rudenį, Mergučinį įsijungusiuosia studija, jo vedėjos nuosava studija, jo vedėjos Petro Petručio, Dalias Sruogaitės - Bylaitienės ir Dalias Juknevičiūtės susitarimu ir bendradarbiavimu "Pelkių Žiburėlis" vėl sužibėjo. Talkon grįžo Zina Katiliskienė, Leonas Narbutis, Danutė Bilaišienė, Romas Sakadolskis ir kiti, ir štai jau švenčiamas šios kultūrinės programos dvidešimtmetis.

Tenka pažymėti, kad tarpe daugiau nei 60 "Pelkių Žiburėlio" šviesos didintojų

buvo ir aktorius Henrikas Kačinskas, įvairiomis progomis atvykęs į Chicago arba literatūrinėje programoje dalyvavęs iš magnetofono juostos.

Vis dėlto, visus "Pelkių Žiburėlio" ugnelės kurstytojus šios sukaiktis proga prisimenant ir pagerbiant, ypatingas įvertinimo žodis tenka skirti Balio Sruogos dukteriai Daliai Bylaitienei, tos kultūros ugnelės išsaugojimo iki šiol su vaidintais pasisventimu besirūpinančiai ir tam kilniam reikalui skiriančiai visą savo energiją. Tokios sunkios, neapmokamos ir ilgalaikės kultūrinės veiklos gali imtis tik žmogus, kurio širdyje jau iš mažens šeimos aplinkoje yra įdiegta neužgesinama lietuviško grožinio žodžio meilė.

Džiugu, kad šiame kultūriname darbe visokeriopai talkina ir jos vyras dr. Gediminas Bylaitis, tos veiklos mecenatas ir plačios skalės menų gilus vertintojas ir turįs jų išsamų pažinimą žmogus.

Teliepsnoja "Pelkių Žiburėlis" dar daugelį metų ir teišlaško mūsų medžiaginių vertybių užgriozdinto gyvenimo tamsą!

GAILA, KAD TOKIŲ
MAŽAI YRA

Bostono kultūrinuose parengimuose dažnai sutinkame gerai nuaugusį ir gražią barzdelę užsiauginusį jaunosios kartos intelektualą Ramūną Kondratą. Jis gimęs Vokietijoje, Lietuvos iki pernai metų nebuvo matęs. Jis istorikas, ruošiasi daktaro laipsniui ir pernai, gavęs stipendiją moksliniam darbui, pusmetį praleido Vilniuje ir kitur Europoje, ruošdamas medicinos istorijos temą disertaciją.

Nors ir neturėdamas ribotai apmokamos vietos, o šeimoje trys asmenys, Ramūnas vis dėl to yra dažnas lietuviškų knygų pirkėjas. Jis ir šiomis dienomis Keleivio administracijoje jų nusipirko net už 61 dolerį.

Minime čia tai dėl to, kad tokio amžiaus knygų pirkėjų yra labai mažai.

JAV LB suvažiavimas

Septintosios tarybos pirmosios sesijos suvažiavimas įvyko 1973 m. spalio 6-7 dienomis Detroito. Posėdžiai vyko Dievo Apvaizdos lietuvių parapijos kultūros centre, t. y. naujame dar nevisai užbaigame įrengi pastate. Pastatas yra pritaikintas šių laikų gyvenimo sąlygoms, yra gana moderniškas ir labai įvairios formos, lyg iš atskirų vienetų susidedantis objektas. Jame yra bažnyčia, sporto salė, mokyklos ir kitos kultūriniai reikalingi patalpos. Statybos komiteto pirmininkas ir visų statybos darbų organizatorius yra inž. Algis Rugienius. Jis suvažiavimo metu išrinktas VII-sios tarybos prezidento pirmininku.

Suvažiavimas prasidėjo 1 val. po pietų. Jame dalyvavo 47 iš 49 atstovų. Suvažiavimą atidarė VI-sios tarybos prezidento pirm. Vytautas Kamantas, pasveikino tarybos narius ir svečius ir pažymėjo, kad taryba atstovauja visai lietuviškai visuomenei ir yra atsakinga už jos veiklą. Buvo sugiedotas Lietuvos himnas, pagerbti mirusieji, ir kun. Ansas Trakis sukalbėjo invokaciją.

Suvažiavimą žodžiu sveikino Detroito apylinkės pirmininkas Jonas Urbonas, PLB valdybos pirm. Bronius Nainys ir PLB garbės pirm. Stasys Barzdukas. Sveikinu-siųjų raštu paminėti tik asmenų ir organizacijų vardai. Po to buvo pristatyti tarybos nariai ir svečiai ir su mažais pakeitimais priimta darbotvarkė ir sudarytos nominacijų ir balsų skaičiavimo komisijos.

Pranešimus apie Lietuvį Bendruomenės vėiklą padarė krašto valdybos pirmininkas Vytautas Volertas, apie Mokslo ir kultūros simpoziumą — dr. Vytautas Vardys, apie švietimo tarybą — pirm. Jonas Kavaliūnas, apie Garbės teismą — pirm. Jonas Našlūnas ir kt.

Po pranešimų atskirose patalpose vyko komisijų posėdžiai, būtent: švietimo, kultūros, ekonomijos-finansų, jaunimo, organizacijos, administracijos ir politikos informacijos, kurios turėjo išdiskutuoti 3-jų metų LB veiklą, padaryti išvadas, numatyti ateities veiklos gaires ir pateikti tarybos pilnates posėdžiui svarstyti.

Tą pačią dieną buvo išrinkti ir LB organai: į tarybos prezidiumą 3 metams — inž. Algis Rugienius, Jonas Urbonas ir Robertas Selenis, visi iš Detroito; į garbės teismą 6 metams — prel. Jonas Balkūnas, dr. Jonas Genys ir Algis Makaitis, 3 metams — prof. Balys Vitkus, dr. B. Nemickas ir Ignas Kazlauskas; į kontrolės komisiją 3 metams — Valentinas Melinis, Rozalija Šomskaitė ir Alekšmantas Šaulys; į krašto valdybos pirmininkus 3 metams — inž. Juozas Gaila, kuris sudarys krašto valdybą ir vėliau pateiks ją tarybai tvirtinti.

Spalio 7 d. suvažiavimas pradėtas 9 val. pamaldomis Dievo Apv. lietuvių para-

pijos bažnyčioje, kurias laikė ir pamokslą pasakė kun. Gediminas Kijauskas, SJ.

10 val. prasidėjo pilnates posėdžiai ir buvo svarstomi atskirų komisijų pateikti siūlymai dėl LB ateities veiklos ir tuo reikalu padaryti nutarimai.

Užbaigos žodžius pasakė naujai išrinktas krašto valdybos pirmininkas Juozas Gaila ir tarybos prezidento pirm. Algis Rugienius.

Kita tarybos sesija numatyta šaukti Chicagoje.

Suvažiavimas baigtas 2 val. po pietų malda, kurią atkalbėjo kun. Jonas Borevičius, ir Lietuvos himnu.

A. Skudžinskas

PETRAS JURGĖLA
FILME "12"

Tvirtu kun. Algimanto Kezio pasiryžimu ir atsidėjimu filmas "12" jau artėja prie pabaigos. Tai gyva, vaizdinga, meniškai paruošta ir istoriškai brangi dokumentacija, apimanti 12 visuomenine bei kultūrine veikla Lietuvai nusipelnusių darbuotojų. Vienas iš tokių yra ir vyr. skautininkas Petras Jurgėla, prieš 55 metus Vilniuje davęs pradžią lietuviškam skautų sąjūdžiui. Todel ir filme jis bus dokumentuojamas, kaip vienas iš 12.

Petras Jurgėla buvo pradėtas filmuoti 1973 m. gailai įsikūrusioje jubiliejinėje skautų stovykloje, o tolimesnis filmavimas ir įrašai į juostas buvo atlikti Chicagoje. Čia filmas gaus ir gamtinių jo apipavidalinimą bei stilių.

Kad filmo galėtume sulaukti ir juo gerėtis, be filmuotojo parodytų pastangų, reikėjo ir konkretesnių pagalbos — filmo fondo, kuri vajas būdu iki 922.20 dol. ryžtingai sutelkė V.S. pav. v. S. Česlovas Kiliulis. Štai tie, kurie, reikala supratę, savo aukomis prisidėjo:

Liet. Skautų Brolija — 200 dol., Bostonas per Č. Kiliulį ir V. Eikina — 193 dol., Detroitas per L. Heiningą — 100 dol., Chicago per Tallat Kelpšą, S. Miknaitį ir A. Karaliūną — 84 dol., Worcesteris per P. Molį — 65 dol., New Yorkas per I. Jankauskienę — 60 dol., Clevelandas per V. Bacevičių — 50 dol., Los Angeles per P. Pakalniškį — 35 dol., Philadelphia per G. Dračūną — 32 dol., Montrealis per B. Niedvarą — 25 dol., Hamiltonas per A. Tumaitį — 22 dol., Hartfordas per V. Nenortą — 20 dol., Torontas per P. Būteną — 20 dol., Elizabethas per K. Matonį — 10 dol., Omaha per A. Antanėli — 620 dol.

Vajaus vedėjas Č. Kiliulis kartu su Pirmūnu Petru Jurgėla, džiaugdamiesi gražiais vajaus rezultatais, visiems rinkėjams ir aukotojams nuoširdžiai dėkoja.

a.j.gd.

Paragink savo pažintatus įkainuoti Keleivį. Jo kaina netams \$7.00.

Iš okupuotos Lietuvos

Rusai okupantai, šalin iš Lietuvos!

ZENTA TENISONAITĖ

Vienos kelionės reportažas

Šiaurės Atlanto Vandenynas. Jumbo Jet 747

Saulės apšviesta debesų karalystė. Milžiniškas Jumbo Jet 747 plaukia kaip žuvis per žydą ir permatomai skaidrų oro vandenyną. Saulė ant tamsiai mėlyno fono atrodo stebėtinai arti. Lėktuvo motorai galingai gieda. Orlaivis yra tikras milžinas. Staiga pakvimpa olandiško tabako kvapas. Du jaunuoliai priekyje rūko pypkes. Amerikiečiai ar kanadiečiai? Spėlioju. Abu užsisako po stiklų viskės. Jų veidai labai panašūs. Broliai. Atrodo septyniolikos aštuoniolikos metų.

Išskrendant iš Briuselio, praėjome kontrolę. Anksčiau to nebuvo. Bijoma oro piratų. Grupė jaunų žandarų, kurie atrodė kaip paskutinės gimnazijos klasės mokiniai, stovėjo ginkluoti automatiniais šautuvais. Jie gana paviršutiniškai pasikniso po rankinį bagažą, tur būt, ginklų ieškodami. Paskui viena ponė, pasikvietusi mane į atskirą patalpą, skubotai nuslydo rankomis man per šonus, palietė krūtį ir pasakė, kad galiu eiti. Vasaros atostogų pabaiga, ir lėktuvas pilnas keleivių. Turistai. Daugiausia amerikiečiai. Kol visi sulipa, o gal lagaminų kontrolė, bet išskrendame valanda vėliau, negu numatyta.

Pagalčiau užtrenkiamos durys. Lėktuvas pajuda. Sprausminiai motorai atbunda ir ima siurbti orą. Rieda plačiu Zaventem aerodromo keliu vis greičiau ir greičiau. Gerokai išibėgę, kaip paukštis išplėtęs sparnus, milžinas sunkiai atsiplėšia nuo žemės ir greitai kyla į viršų. Briuselio miestas tolsta, ir netrukus namai lieka tik mažos degtukų dėžutės.

Motorai kildami ūžia ir gaudžia pergalės giesmę. Lėktuvas skrodžia debesis. Žemė vis tolsta, ir palieka tik marga mozaika. Virš debesų, toliau, atsiveria berybė oro jūra. Placiose mėlynose maršose plaukia balti debesėliai. Purūs ir minkšti kaip vilnos. Debesys visada atrodo gražesnės, žiūrint iš viršaus. Dar neseniai jie rūko kaip dūmai, dabar buriuoja kaip baltos laivų burės. Staiga milžinas sudreba. Apačioj prasideda baltais debesimis nutiesti plotai.

Jaunuoliai priekyje vėl traukia pypkes. Užsidėjus ausines, aš klausau muzikos. Debesys žemiau glaudžiasi vienas prie kito. Susilieja į baltą, be plyšių, vientisą plokštumą ir žiba sauleje. Virš debesų viešpatuoja saulė ir ramybė. Graži ir uniformuota air hostess patiekia pietus. Vėliau užleidžiami langai. Ant kabančio sieninio ekrano rodomas senas Walt Disney filmas. Ausinėse skamba žodžiai. Filmas senoviškas ir gana naivus. Rodosi kadaise matytas. Jaunuoliai priekyje vis rūko. Užsisako alaus. Kaimynas kairėje atsistoja. Nusisėdėjo. Vaikščiodamas koridorį tarp suolų miklina kojas. Vieno veidas, apžėlęs barzda, jau gerokai įraudęs. Su savo kaimynu jis kalba vokiškai. Mažas vaikas, kelionės pradžioje garsiai verkęs, dabar tyli. Tur būt miega. Šeima su trimis mažais vaikais. Jų veidai tamsūs. Jie atrodo iš Indijos. Filmas baigiasi. Šviesa vėl skverbiasi pro langus.

Praskrendame pietinę Grenlandijos dalį. Debesų nėra. Aiškiai matomos aukstos baltų kalnų viršūnės. Mėlyname vandeny žiba mažytės, sidabrinės sūkės. Ledkalniai. Vėliau lėktuvas pasiekia Labradoro krantus. Tik ežerai ir ežerai. Reginys — lyg ne mūsų žemės. Toliau ima rodytis miškais apžėlę plotai ir kalnai. Tarytum vingiuoja keliai, bet tai tik išdžiūvę upių slėniai. Miestų ir kaimų nėra. Ir be galo daug ežerų. Lėktuvas po truputį leidžiasi. Vaizdas labai aiškus. Skrendame per plačią ir neapgyventą Kanados šiaurę. Reginys nykus. Kalnai. Uolos. Ežerai mėlynuoja kaip dideli vandens klanai po lietaus. Vanduo skaidriai mėlynas, o žemė pilkai ruda. Čia trūksta tos spalvotos mozaikos, kuri matoma skrendant virš apgyventų vietų. Air hostess patiekia vakarienę.

Nusileidžiame Montreal'y. Dalis keleivių išlipa. Išlipa ir olandiška tabaką rūkę jaunuoliai. Lėktuvas laukia aerodrome tris ketvirtis valandos. Keleiviai palieka savo vietose. Netrukus milžino motorai vėl suvirpina orą. Užgaudžia kaip vargonai. Lėktuvas rieda asfaltu vis greičiau. Motorai urgia kaip piktos šunės. Ima grūmojantį kaupti. Ratai rieda vis greičiau ir greičiau. Staiga milžinas, kaip įnirtęs jautis, pašoka aukštyn ir bemať neria, kaip ryklys, plėšriai siurbdamas orą ir greitį.

Astrūs sparnai vėl kerta debesis, kurie kaip dūmai rūksta ir sukasi garuojančiais kamuoliais. Orlaivis kapoja orą. Suskaldo laiką ir greitį į smulkias dalytes, kurios sustingsta. Orlaivis plaukia. Ūžia. Virpa. Ir atrodo stovinėje konferencijoje pirmą



Europos viešnia Bostono rašytojų tarpe Santvarų bute rugsėjo 17 d. Sėdi Zenta Tenisonaitė-Hellemans ir Stasys Santvaras, stovi Antanas Gustaitis. Viešnia Z. Tenisonaitė buvo atvykusi į Bostoną iš Belgijos savo jaunystės draugės Birutės Martinkienės aplankyti. Ji yra išvertusi į niderlandų kalbą lietuvių poetų kūrinių, o iš niderlandų kalbos į lietuvių kalbą dvidešimtojo amžiaus niderlandų poetų kūrinių. Abi rinktinės yra išleistos. Ji yra taip pat išleidusi ir savo eilėraščių rinkinį "Pavasaris ir aš".

ant vietos. Saulės spinduliai atsimuša į metalinius sparnus. Šviesa suskyla į tūkstantį žaizgų. Skrendame toliau per Kanadą į New Yorką.

Is mėlsvų miglų pakyla didingos viršūnės. Aukštos ir pasakiškos, kaip paslaptingos debesų pilys. Apačioje sublizga vingiuotas, auksinis upės kaspinas. Tamsiai pilki debesys imi grūmoti lėktuvui. Atsistoja pietu kaip žirgai. Milžiniškai aukštesni už kalnus. Rūksta kaip dideli laužai. Jumbo Jet paneriai į pilkos miglos pūkus kaip sidabrinę žuvis.

Stiprūs ir galingi motorai ūžia ir dunda. Milžinas, netikėtai patekęs į audros debesų pinkles, išsigandęs sudreba. Lėktuvas virpa ir purto. Stengiasi ištrūkti. Trūkčioja, kaip trokštanti žuvis. "Fasten your seat belts!" skamba balsas. "Artinasi audringa oro zona". Lėktuvas krato kaip autobusas, kuris rieda per apskritus akmenis.

Bet dar kartais žybteli saulė, kuri atskelia žibancias ugnies kibirkštis nuo metalinių sparnų. Vėl migla. Tiršta. Pavojinga. Akla. Lėktuvas rimtai kovoja su audros sparnais. Debesys praryja saulę. Pilkos medūzos šoka aplink ir griebia virpančią milžiną, kuris iš galingo ryklio pasidare tik akla, sidabrinė žuvytė, išsigandusi ir nerami. Pilkame ore blykčioja keistos šviesos juostos. Pagaliau orlaivis išsivaduoja iš šių smaugiančių čiuptuvų. Bet bemať antra medūza pagriebia milžiną į savo nasrus. Lėktuvas sparnai dingsta rūke. Viskas balta. Debesų pasaulis atrodo svetimos planetos paviršius. Nesvetingas. Fantastiškas. Gražus. Ir keistas.

Pagalčiau New Yorkas. Atsuku laikrodį penkias valandas atgal. Kelionė užtruko ilgai. Lėktuvas suka ratu virš Kennedy aerodromo ir laukia leidimo leistis. Vanduo apačioje atrodo kaip gufnotas popierius. Milžinas slenka žemyn. Užkaukia stabilizai. Subilda nuleidžiami techniniai. Netrukus ratai paliečia žemę. Rieda. Sustoja. Sukasi. Atsidaro durys. Lauke karšta ir tvanku. Oras prisotintas drėgmės. "Hallo New York!"

Idomios padiros

Sukosmetinamasis sovietinis žmogus

Sovietinės moterys, kartu su vyrais dirbančios ne tik kolchozuose, bet ir prie kelių tiesimo, gatvių grindimo ir namų statybos, iš paviršiaus mažai kuo tesiskiria nuo vyrų. Tokie pat mėlynai kombizonai, tokios pat, anot Janonio, pūslėtos rankos.

Bet jau prieš šiek tiek metų Lietuvoje "Tarybinės moteris" ir "Svytury" pradėjo dominti savo skaitytojas madomis ir kosmetika. O Londone rugpiūčio mėn. sukviestoje 27-toje estetikos ir kosmetologijos tarptautinėje konferencijoje pirmą

kartą dalyvavo ir sovietinių kraštų atstovai.

Žinoma, sovietiniai kraštai nebūtų sovietiniai, jeigu nepasistengtų pasigirti ir sumaišyti savo išpūstos politinės romantikos net ir su kosmetika.

Štai bulgarai savo pareikime kosmetikų konferenciją laiko susirinkimu, kuriam, "nežiūrint, kokios būtinės tautybės, religijos, politinių pažiūrų ir kokios santvarkos valstybėje gyventume, kiekvienas mūsų nuosirdžiai ir su pasididžiavimu atiduodame savo įnašą, kad sveikas ir gražus būtų žmogus, visų gėrybių žemėje kūrejas".

Bulgarai atsivežė pabody-

ti ir savo kosmetikos gaminių ir jų reklamos. Pavyzdžiui, viena jų dantims valyti pasta turinti gydomosios galios, nes jai gaminti naudojamas sūrus vanduo iš vieno ežero netoli Pomorie, prie Juodosios jūros. Pasta Meritclieri taip pat gydo, nes jai gaminti naudojamas vieno mineralinio šaltinio vanduo.

Dantų pasta tai tik pavyzdžiai. Jie dar atsivežė ir kitokių "originalių", neįmanomų pakeisti ar pamėgdžioti "gaminų", tarp jų: vitaminų, hormonų, įvairių ekstraktų, medaus ir bičių pieno. Štai tau!

O ir žmogų propagandinuose lapeliuose jie, kaip matome, rašo didžiąja raide. Štai tau ir kosmetika.

Tie penki kareivio penai

Jau skaitytojams gerai žinoma, kad Britanijos karalaitė Anne ištėka už armijos kapitono.

Ištėka tai ištėka, bet tą ištėkėjimą vis sutinka šokie tokie skandalai. Iš pradžių laikraščiai ir televizija rodė, kur jaunieji gyvena, o po to kritikai pradėjo: žiūrėkite, sako, kokie namai, kiek kambarių, kai tuo tarpu kraštas turi šitokia baisybė benamių ir gyvenančių laužuose! Tai būsimasis karalienės žentas atsikirtė: visi karininkai, sako, gauna tokius butus, kaip aš.

Vedybų proga jauniems bus perkamos dovanos. Pirks jas ir kariuomenė. Aviacija turi kažkokį fondą. Karo laivynas kažką renka aukas pagal aukotojų sąrašus. Skandalas kilo dėl armijos. Jos vadovybė išleido atsisaukimą, kad karininkai aukoja po 30 penų, o kareiviai po 5.

Bet britai turi tokį piktą antikaralininką parlamento narį Williamą Hamiltoną. Tas ir pakėlė triukšmą dėl kareivio 5 penų aukos. Karalių šeima, sako, yra ir taip pakankamai turtinga, ir abejojama, ar pakankamai stiprus yra armijos argumentas, kad aukų rinkimas remiamas savanoriškumu. Juk armijoje seržantas paprastai sako: "Man reikia tū savanorių — tavęs, tavęs ir tavęs". Šitokių savanoriškumų ir būsimanti surinkta numatytą septinio-likos tūkstančių svarų suma.

Jonas Gvardijonas

NEPAJĖGIA PALAUŽTI

Rašytojas Vladimiras Bukovskis, dar tik 31 metų amžiaus, bet jau gerai pažįstas sovietų kalėjimams ir psichiatrinės ligoninės.

Jį pažadėjo paleisti, jei išėjęs iš kalėjimo į laisvę, užsičiaups burną ir tylės kaip žuvis. Bet Bukovskis toki pasiūlymą atmetė. Tada jį perkėlė iš kalėjimo į sunkiųjų darbų stovyklą Permės srityje.

Čia labai sunkios sąlygos: maistas prastas, o darbo normos labai didelės. Bukovskio sveikata bloga.

Geri žodiniai

Anglų - lietuvių kalbų žodynas, V. Baravyko, 590 psl. apie 30.000 žodžių kaina \$6. Lietuvių - anglų kalbų žodynas, redagavo Karsavinaitė ir Šlapoberskis, apie 27.000 žodžių, 511 psl., kaina -- \$5.00.

LABAI IDOMUS ATSIMINIMAI

TRYŠ IR VIENA. Janinos Narūnės atsiminimai apie rašytojus Gabrielę Petkevičiūtę, Balį Sruogą, Jurgį Savickį ir Juozą Švaistą, 171 psl., kaina \$3.00.

IVYKIAI IR ŽMONĖS. gen. Stasio Raštikio atsiminimų III tomas, 616 psl., kaina \$15.00.

MES VALDYSIM PASAULĮ, parašė L. Dovydenas, I tomas 268 psl., II tomas 248 psl. Kiekvieno tomo kaina \$4.00.

WE WILL CONQUER THE WORLD by Liudas Dovydenas, 217 psl., kaina \$5.00.

ATSIMINIMAI IR MINTYS. Kazio Griniaus, I tomas, 300 psl., kaina\$2.

ATSIMINIMAI IR MINTYS, dr. Kazio Griniaus, II tomas, 336 psl. kaina \$5.

JAUNYSTĖS ATSIMINIMAI, Vlado Poželos, 335 psl., kietieji viršeliai, kaina — \$4.00.

VYSKUPO P. BUCIO ATSIMINIMAI, I tomas, 320 psl., kaina \$3.50, II tomas 282 psl., kaina \$3.50.

GANATO JUNGŲ, Kipro Bielinio atsiminimai, 492 psl., kaina \$5.00.

RASTAI — STRAITSNIAI. ATSIMINIMAI APIE JUOŽĄ LIODŽIŲ, Petronėlės Liūdžiuvienės, 88 psl., kaina\$1.

ATSIMINIMAI, parašė Juozas Liūdžius, 246 puslapiai, kaina\$3.00.

KĄ LAUMES LĖMĖ (apie Salomėją Nėrį). Petronėlės Oriantaitės, 234 psl., kaina \$3.00.

SIAUBINGOS DIENOS, 1944-1950 metų atsiminimai, parašė Juozas Kapacinskas, 273 pusl. kaina \$3.

PASKUTINIS POSĖDIS, Juozo Audėno atsiminimai, 227 psl., kaina\$4.00.

TAU, LIETUVA, Steponas Kairio, 480 psl., kaina\$5.00.

LIETUVOS VYČIO PĖSAKAI. Juozo Strolchos įdomūs 1940-1945 m. atsiminimai, 176 psl. kaina \$2.00.

SIAURUOJU TAKELIU, K. B. Kriaučiūno, 178 psl., kaina\$2.

PER GIEDRĄ IR AUDRĄ, Mykolo Vaitkaus atsiminimų (1909-1918) IV tomas, 272 psl., kaina kietais viršeliais\$3.75.

Milžinų rungtynės, Mykolo Vaitkaus atsiminimų VIII tomas, 203 psl., kaina — minkštais viršeliais \$3.00, kietais \$3.50.

To paties autoriaus tomas VI kietais viršeliais \$3.75, minkštais \$2.50.

ZVILGSNIS Į PRAEITĮ, K. Zukas, 476 psl., kaina\$5.

KONTRŽVALGYBA LIETUVOJE, Jono Budrio atsiminimai, 224 psl., kaina \$2.50.

DIENOJANT, Kipro Bielinio, 461 psl., kaina.....\$2.00

PENKTIEJI METAI, Kipro Bielinio, 592 puslapiai, kaina\$2.00

Jaunystės atsiminimai, parašė Vladas Požela, 335 psl.,

MYKOLO KRUPAVIČIAUS ATSIMINIMAI, 364 psl., kaina \$10.00. įrišta, kaina \$4.00.

NEPRIKLAUSOMA LIETUVA ATSTATANT, Rapolo Skipičio, 440 puslapiai, kaina\$5.

NEPRIKLAUSOMA LIETUVA, R. Skipičio atsiminimų II tomas, 476 psl., kaina \$7.00.

Nuo kriviulės iki raketos, Lietuvos paštininkų atsiminimai, redagavo Antanas Gintneris, 538 psl., kaina — \$5.00.

UŽSAKYKITE TUOJ! TIKTAI PER INTERNETRADE EXPRESS CORP. GERIAUSIA DĖVANA

LIETUVA! GERESNĖ NEGU IKI SIOL

SPECIALUS RUBLIŲ CERTIFIKATAI

INTERTRADE EXPRESS CORP. PIRMOJI JUMS TAI PASA-KE. IR JUSŲ GIMINĖS TAI PATVIRTINO!

Už juos jūsų giminės gali pirkti, ką tik nori, mokėdami tik mažą dalį tikrosios kainos. Tai yra tas pat, kaip turint 100 dol. krautuveje už tą sumą galima pirkti prekių \$200, \$300 ar net daugiau vertės.

INTERTRADE EXPRESS CORP. mik ai pasius jums veltui įrody-mas.

Rublių sertifikatai gali būti iškeisti paprastais rubliais labai geru kursu PILNA GARANTUJA

LABAI GREITAS PRISTATYMAS

Certifikatai pristatomi jūsų giminių namus maždaug per 3 savaites.

Už specialųjį rublį yra imama \$2.70

Jokių primokėjimų! Prašykite mūsų naujo iliustruoto katalogo

UŽSAKYKITE DABAR UŽSAKYKIT TIK PER

INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street Fifth Floor New York, N.Y. 10010 Tel. 982-1530

LABAI SVARBŪ! AUTOMOBILIAI

Pilna garantija Greičiausiai pristato ISSIRINKITE IS SIŲ NAUJŲ MODELIŲ ZHIGULI VAZ 2101 Kaina\$3,627.00

NAUJAUSIAS PAGERINTAS EKSPORTO MODELIS ZHIGULI VAZ 2103 Kaina\$4,156.00

ZHIGULI VAZ 2102 STATION WAGON Kaina\$3,997.00

Export model MOSKYTCH 412 IE Kaina\$3,677.00

MOSKYTCH 408 IE Kaina\$3,381.00

ZAFOROZETS ZAZ968 Kaina\$2,318.00 Visos kainos JAV dol.

Prašykite mūsų specialaus biuletenio su automobilių nuotraukomis.

BUTAI DEVETI DRABUŽIAI Lankytojams iš SSSR Mes turime šito biznio 24 metų patyrimą ir tūkstančius patenkintų užsakytojų.

Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Sveikas, tėve!
— Gut mornink, Maiki.
— Kodėl toks susimastęs, tėve? Ar apie Poltavos mūšį galvoji?

— Ne, Maiki, čia dabar visokių kitų naujienų atsiranda. Mudu su Zacirka geram šnapsą, ir jis sakė girdėjęs iš zakristijono, kad žydai norėjo Maiziesiaus įstatymų atsisakyti ir papuolė trubelį.

— Kaip tai, tėve?
— Maiki, sako, kad žydų gospadinė Mejerienė pranešė, kad Maiziesiaus įstatymai no gut, nes jis atvedė žydus į tokia pažadėta žemę, kur nėra alyvos. O kur žydų priešai pilistiniai gyveno, ten alyvos yra plenty. Tai arabai dabar už alyvą rieškučiomis aukšą semia, o žydai prie pinigų linke, tai jiems pavydu ir vedlung to Maiziesiaus įstatymai no gut.

— Tai kas iš to, tėve?
— O iš to, Maiki, toks trubelis išėjo: egiptėnai, sako, mes išleidom žydus iš Egipto nevalios dėl to, kad Maiziesių rėmė Dievas ir vedlung to nuskandino Egipto armiją, kuri vijosi žydus, ir pusciose badaujantiems žydams pabėrė manos ir paleido putpeles, kad žydai galėtų pasigauti. Tai su tokia pagalba egiptėnai nieko negalėjo daryti ir turėjo su tikti su Maiziesiaus reikalavimais ir pripažinti jo įstatymus. Bet dabar, kaip Mejerienė paskelbė atsisakymą nuo Maiziesiaus įstatymų, tai egiptėnai sako, kad žydai raidavei turi eiti atgal į Egiptą nevalia. O žydai, žinoma, į nevalią eiti nenori, ir vedlung to prasidėjo karas su Egiptu.

— Tėve, niekus šnekė. Golda Meir yra ne žydų gospadinė, o žydų valstybės Izraelio ministeris pirmininkas. Tiesa, ji žurnalistas, pažuokavo, kad Mozė atvedė žydus į tokia vietą, kur alyvos nėra, o kaimyninės arabų žemės alyvos turi. Bet jokių tikybinių įstatymų žydai neatsisako. Kaip tik atvirkščiai, jie šventę savo šventę, kuri primena jiems Mozės laikų klaidžiojimą po tyrus, o Egiptas ir Sirija nu-

tarė, kad tai geras laikas karui pradėti.

— O kam jiems karą pradėti?

— Tėve, tai ilgas reikalas. Arabai nenori žydų valstybės vidury arabų žemių. Daug arabų išbėgo iš Palestinos arba buvo iškraustyti. Jie sako, kad žydai jų žemę užgrobė. Jie turėjo paramos iš arabų valstybių ir prieš šešerius metus Egiptas, Sirija ir Jordanas buvo užpuolę Izraelį, bet žydai sumušė visų trijų valstybių armijas ir užėmė dalį jų teritorijų. Dabar arabai nori atsiimti tas teritorijas ir, gal būt, sunaikinti Izraelį. Dėl to kilo karas.

— Tai sakai, Maiki, kad arabai mislino šešerius metus ir po šešių metų mislinimo nutarė per pagautines sumurdavoti žydus? O kam jiems reikėjo šešis metus mislyti?

— Tėve, jie ne "mislino", o ruošėsi karui. Egiptui apsiginkluoti padėjo rusai. Jie buvo atsuntę tūkstančius savo instruktorių apmokyti Egipto armijos ir pardavę Egiptui visokių ginklų: tankų, lėktuvų, raketų ir kitokių karo reikmenų. Jie pradėjo labai kištis į Egipto reikalus ir organizuoti komunistus. Egiptiečiai išvarė rusų instruktorius, bet pasilikę ginklus ir, tur būt, gavo pinigų iš kitų arabų valstybių, kurios turį daug alyvos. Jie ilgai ruošėsi ir nutarė, kad dabar geras laikas karui pradėti.

— Tai kaip tas karas dabar eina?

— Sunku pasakyti, tėve. Ir vieni, ir kiti sako, kad jiems sekasi. Dabar kitos valstybės stengiasi karo veiksmus sustabdyti ir priversti juos tartis, kitiems kraštams tarpininkaujant.

— O aš, Maiki, mislinu, kad ta Mejerienė pridavė visą trubelį. Maiziesių kritikuodama. Nereikėjo bobos prie valdžios prileisti. Kad ilgas plaukas — tai trumpas razumas.

— Tėve, dabar daug vyrų nešioja ilgus plaukus, o yra daug gabių moterų, ir nesvarbu, kokius plaukus jos nešioja. Golda Meir nėra vienintelė savo krašto mi-

1974 M. KALENDORIAUS REIKALU

"Keleivio kalendoriaus" 1974 m. neleisime. Kas už jį jau yra sumokėjęs, to įmokėtają sumą įrašysime į prenumeratą.

Keleivio administracija

SPAUDA PAMINĖJO ST. MICHELSONO MIRTĮ

Mūsų laikraščiai vieni trumpiau, kiti ilgiau paminėjo Stasio Michelsono mirtį. Iki šiol daugiausia parašė Naujienos, net skirdamos vedamąjį, ir Tėvynė.

MŪSŲ PADĖKA

Ryšium su buvusio Keleivio savininko, redaktoriaus ir vėliau nuolatinio bendradarbio Stasio Michelsono mirtimi redakcija yra gavusi daug užuojautos pareiškimų. Visiems pareiškiusiems užuojautą nuoširdžiai dėkojame.

Keleivio redakcija

MAIKIO IR TĖVO KRAITIS

S. Bartis, Nashua, N.H., aukojo \$8.

J. Pine, Seattle, Washington, D.C. — \$6.

Po \$5.00: J. Janus, Milton, Mass., R. Zalatorius, iš Phillips, Wsc.

I. Dent, Providence, R. I., — \$4.

Po \$3.00: T. Palonis, Dorchester, Mass., J. Ališauskas, Worcester, Mass., G. Makaitienė, Norwood, Mass., J. Johnson, Easton, Pa., A. Pliskaitis, Newark, N.J., J. M. Jakobs, Hamden, Conn., V. Selivončikas, So. Boston, Mass., V. Surma, Phila., Pa., F. Benaris, Dorchester, Mass., L. Wenskus, Miami, Fla., J. Matulionis, Jackson, Fla., D. Jasaitis, Mt. Vernon, N.Y., K. Daugėla, Bedford, N.H., V. Grinkevičius, Norwood, Mass., J. Sastavickas, Brockton, Ms., J. Paulauskas, St. Jean, Que.

Po \$2.00: E. Groves, Chicago, Ill., A. Noret, Springfield, Mass., P. Zerolis, So. Boston, Mass., M. Sulmistras, Montreal, Que., J. Zappar, Hudson, Mass., M. Boguta, Detroit, Mich., D. Valčiūnas, Cleveland, Ohio, J. Tarvydavičius, No. Brookfield, Mass., C. J. Paul, Centereach, N.Y.

Po \$1.00: Detroit, Mich., J. Wallis, Chicago, Ill., O. Laugalienė, Preston - Cambridge, Ont., A. Zizas, Lakewood, Fla., J. Gavene, Edwardburg, Mich., G. Ratkevičius, Nashua, N.H., P. Pečkaitis, Worcester, Mass., B. Gudaitis, Enfield, Conn.

Visiems aukotojams tariame nuoširdų acū.

Administracija

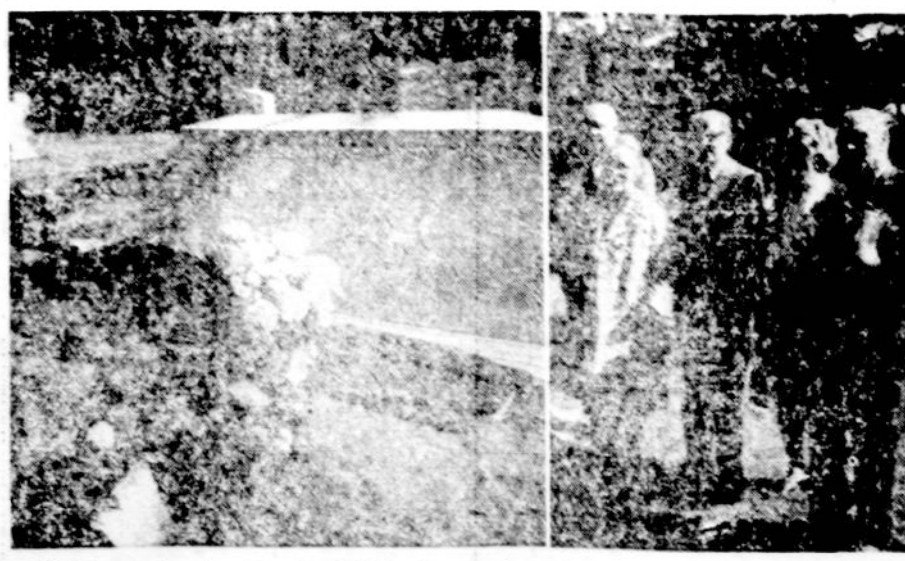
nisteris pirmininkas. Indijos ministeris pirmininkas yra moteris ir Ceilono taip pat.

— Maiki, už tai nėra tvarkos. Aš turiu apie tai su Zacirka pasirodavoti. Gal man tas užims česo. Tai tu, Maiki, kitą nedėlia man papasakok, kaip Petras su Augustu Biržuose latravojo, o paskui pasikalbėsime apie Mejerienę ir kitas bobutes, prie valdžios prileistas.

— Gerai, tėve.

— Tai gud bai, Maik!

— Viso gero!



Kairėje vėlionio Stasio Michelsono karstas ir jo šeimos paminklas Forest Hills kapinėse Bostone. Dešinėje — iš New Yorko laidotuves atvykę organizacijų atstovai: iš dešinės į kairę — Lietuvos Socialdemokratų partijos Ušienio delegatūros narys Jonas Vilkaitis, SLA centro išdėminkė Eufrozina Mikuziūtė, Amerikos Lietuvių Socialdemokratų sąjogos pirm. Jonas Pakalka, Lietuvių Darbininkų d-jos New Yorko skyriaus pirm. Bronė Spūdienė ir SLA centro vicepirmininkas Aleksandras Čaplikas (vietinis).

DIEVO KARALYSTĖS ŽINIOS

Tęsinys 15.

Apreiškimo knyga yra simbolių knyga, ir kas joje parašyta, turi simbolinę prasmę. Čia paminėti "žveris", tur būt, atvaizduojanti netikrą religinę sistemą, reikalaujantią, kad žmonės ją garbintų; ir jos simbolinė reikšmė yra tokia, kad tie, kurie tariasi esą Avinėlio pasekėjais ir tikrojo Dievo garbintojais ir tačiau gerbia šią žvėrį, patenka į visokeriopus vargus ir dalyvauja kentejimuose, kurie ateis ant netikrų sistemų "didžiųjų spaudimų metu", su kuriais turi galutinai pasibaigti šita gaidynė. Situose tekstuose nėra nieko pasakytą apie kankinimą po mirties.

Aišku, kad "ju kankinimo dūmai" simbolinėje prasmėje reiškia, kad jų kancijų įrodymas ar atsiminimas bus prisiminimu, kas atsitiks su tais, kurie garbina ką kitą, o ne tikrąjį Dievą. Nežinome, to, ka visos šios tekstų smulkmenos gali reikšti, negalima sandomingai naudoti, situos simbolinius pareiškimus pareimimui viduramžių teorijai apie amžina kankinimą nedorybų.

Kaip bus kankinamas Sėtonas?

Kai kurie, norėdami "patvirtinti" pasakojimą apie amžinas kancias, pasigriebė žodžius, pasakytus Apreiškimo 20:10, sakydami, jog jais esą galima patvirtinti kankinimo teoriją. Mes paduodame ištara: "Velnias kurs suvedžiojo juos, buvo įmestas į ugnies ir sieros ežerą kur yra žveris ir netikras pranasas, ir jie bus kankinami dieną ir naktį per amžių amžius". Mes jau matėm, kad Biblija turi aiškų skirtumą tarp "ugnies ežero" ir "pragaro" arba hades nes pasakytą, kad pragaras bus įmestas į ugnies ežerą (Apr. 20:14). Šitas sėtonui žadėtasis kankinimas yra skirtas tik jam ir aegrai pabėsti tuos, kurie bus išgelbėti iš pragaro ir nuo kurių veidų bus "nušluostytos ašaros" — Apr. 21:4.

O kaip sėtonas bus kankinamas? Ar galime priimti jį viduramžių teoriją, jei ji netin ka kitiems? Manome, kad ne. Graikų žodis, kuris čia išverstas "kankinami", prof. Strong aiškina, yra išverstas iš žodžio asanos, kurio tikroji reikšmė yra "bandymo akmuo". Tas pa žodis pasirodo 2 Petro 2:8, kur pasakytą, kad nedori sėdomeieji darbai kankindavo teisingojo Loto sielą. Mintys apie Lotą turbūt, yra tokios, kad jis kas dien matė, kokios pavojingos yra bedieviško gyvenimo sekmes.

Norėdami teisingai suprasti kaip bus "kankinamas" velnias pasinaudosime atkreipdami dėmesį į pranašystę Izaio 14:15-17, kuri šitaip skaitoma: "Tu būsi nutrauktas į pragarą (Seo-ij), į duobės gilumą. Kas tavo mato, tie pasilenkia ir į tave žiūri. Ar tai tas žmogus, nuo kurio žemė drebėjo, kurs statė karalystes, kurs iš pasaulio padarė tyrumą, jo miestus sugriovė ir savo kaliniams neatidarydavo kalėjimo" (mirties kalniam).

Palyginus šita pranašystė apie sėtono sunaikinimą su pareiškimo Apreiškimo knygoje, kur kalbama apie jo "kankinimą", paaiškėja, kad velnias pasidarys amžinu pavyzdžiu baidingos padėties, į kokią patenka tie, kurie sukyla prieš Dievą per amžių amžius Viešpaties išgelbėti laikus jį didžioje pameikioje. Nereikia manyti, kad

Vyras demokratas šeimoje sudaro palankias sąlygas moters diktatūrai.

TESTAMENTAI

Išigykite teisininko P. Šulo parengtą leidinį "Kaip sudaromi testamentai". Tai labai naudinga informacijų knygelė norintiems sudaryti testamentą. Ten yra ir testamentų pavyzdžių. Jos kaina — \$3.00.

GALIMA GAUTI

Keleivio administracijoje galima gauti Leono Sabaliūno "Social Democracy in Tsarist Lithuania, 1893—1904". Kaina \$1.00.

GAVOME RIBOTĄ SKAITYTI "NIDOS" SIENINIO NUPLESIMO SU PASISKAITYMAIS KALENDORIAUS. KAINA \$3.50.

VLADAS POŽELA



JAUNYSTĖS ATSIMINIMAI

Ką tik išleisti 1905 metų revoliucioniariaus, nepriklausomos Lietuvos įžymaus advokato, Seimo nario, ministro Vlodo Poželos labai įdomūs atsiminimai. Kiekvienas ras juose įdomių dalykų. Kaina \$4.00. Tuoj išigykite tą knygą. Ją galima gauti Keleivio administracijoje.

KETURIOS KIPRO BIELINIO KNYGOS

TIK UŽ DEŠIMTĮ DOLERIŲ

Pasinaudokite paskutine gera proga įsigyti visas 4 knygas, kurias parašė Lietuvos knygnešių karaliaus Jurgio Bielinio sūnus Kipras Bielinis:

Dienojant, 464 psl.

Penktieji metai, 592 psl.

Gana to junga, 492 psl.

Teroro ir vergijos imperija Sovietų Rusija, 309 psl.

Pirmosios trys knygos yra atsiminimai. Autorius jų turi labai daug, labai įdomių ir moka sklandžiai papasakoti. Jis, dar vaikas būdamas, su savo tėva vežiojo draugdžiamas lietuviškas knygas, uoliai dalyvavo 1905 m. revoliucijoje, sėdėjo už tai kalėjime, ragavo Sibiro katorgos, vėliau kibo į nepriklausomos Lietuvos pamatų statybą, seimuose atkakliai gynė laivę ir teisingumą ir t.t. Maža teturime tokių atsiminimų knygų, kurios tiek praturtintų skaitytojo mūsų tautos praeities pažinimą.

Ketvirtojoje knygoje K. Bielinis labai vaizdžiai pasakoja apie bolševikų sukurtą teroro sistemą, jų tarydymo mokslą ir baisią praktiką, apie pabaltiečių darbo stovyklas ir kt.

Visas tas 4 knygas galite gauti Keleivy tik už \$10.00.

KELEIVIO prenumerata-gera dovana

MOTERŲ SKYRIUS

BALYS SRUOGA

Giesmė apie Gediminą

(Tęsinys)

IX.

Gediminas pats nesavas —
Tokį sapną jis sapnavo!
Trinas, skaidrinas akis —
Gal dar vilką pamatys?
Niekur nieko. Tyli viskas —
Ir Neris, ir juodas miškas.
Tik žirgai kažkur toli
Prunkscia, žolę plėsdami,
Tik šakelė kur nulūžta,
Voverėlės paspirta,
Tik karys katras staiga
Besapnuodams atsідusta —
Ir tylą vėl kristolinę.
Neramu tik Gediminui.
Supas kailiuose lokių,
Bet nesuveria akių:
Vis tas vilkas, tas staugimas
Lyg kartojas, lyg vaidinas, —
Kažkur slenka, kažkur grimzta...
Gediminas neberimsta.
Susirūpinęs sapnu,
Šauktas miegančių draugų.

GEDIMINAS

Kelkitės, mieli draugai,
Raudonuoja jau skliautai.
Greit saulelės skiauteris
Iš pušyno išsisir.

VERKELIS

Kunigaikšti, labas rytas!

KARIAI

Labas rytas! Labas rytas!

GEDIMINAS

Labas rytas, labas rytas...

VERKELIS

Kunigaikšti, taip anksti
Mus iš poilsio šauki...

GEDIMINAS

Mano mylimi draugai,
Vargina mane sapnai.
Aš ir pats nebežinau,
Kokį sapną sapnavau...
Ten aikštėj, tarp ažuolų,
Staugė vilkas geležinis.
Lyg ne vienas, lyg šimtinė
Buvo staugiančių vilkų...
Ir kad staugė, ir kad kaukė,
Aimanavo, klykė, šaukė, —
Rodės, ošianti giria
Virta aimana klaikiai...
Vade, gal išaiskint moki
Mano sapną keistą tokį?

VERKELIS

Aš esu tik tai karys.
Per sunkus uždavinys
Būt man aiškinti sapnus, —
Dar nepaprastus, keistus!
Niekas iš mūsų viso būrio
Dovanos tokios neturi.

GEDIMINAS

Gaila, Gaila, kad dar tu
Neišmokai spēt sapnų.
Aš nurimti negalėsiu,
Sapno prasmę kol išpėsiu.

VERKELIS

Kunigaikšti, jau žinau!
Ten pakalnėje gyvena
Lizdeika. Žynys toks senas.
Aš pakviesiu jį tuojau:
Tarnas tas dievų, žynys,
Sapno prasmę pasakys.

GEDIMINAS

Žirgą imk ir lėk kaip vėjas.
Valios dieviškos skelbėję

Teisės patarimai



Advokatė dr. M. Sveikauskienė sutiko atsakyti į keleivio skaitytojų klausimus teisės reikaliais. Tie klausimai turi būti bendro informacinio pobūdžio. Klausimus ir atsakymus spausdinsime šiame skyriuje. Laikė reikla pažymėti, kad esate Keleivis skaitytojas.

Klausimus prašome atsiųsti tiesiog U-uo adresu:

Dr. M. Sveikauskas, Attorney at Law,
Boston Five Building
1895 Centre Street
W. Roxbury, Mass. 02132

Klausimas

Su dukra nuėjau į krautuvę nusipirkti maisto produktų. Įėjus į vidų, pasiemiau krepšį ant ratukų (shopping cart) ir pradėjau stumti. Duktė buvo šalia manęs. Paėjus vieną ar du žingsnius, staiga paslydau ir sugriuvau su krepšiu ir apvirstusiais ratukais. Smarkiai susižeidžiau. Ligoninėje išbuvau dvi savaites, o dabar guliu namie. Man lūžo dešinės rankos du pirštai. Buvo sutinusios ir pamėlynavusios abi kojos. Dabar jau kojos kiek pasitaisė. Be to, turėjau didelę mėlynę ant smilkinio, ir visą laiką man skaudėjo ir tebeskauda galvą. Daktarai padarė nuotraukas ir pasakė, kad jokio ilūžio pakausyje nėra.

Mano vyras paskambino mūsų advokatui. Jis žadėjo viską iširti ir tada su mumis susisiekti. Pas mus buvo atvažiavęs žmogus iš tos krautuvės, kurioje įvyko nelaimė. Labai atidžiai mane apklausinėjo; aš viską papasakojau, kaip įvyko. Paskui man pakiso tą lapą, kuriame

viskas buvo išdėstyta, ir prašė pasirašyti, bet aš ir vyras nutarėme nesirašyti, ir jis, tas agentas, buvo labai nepatenkintas.

Mes pranešėme apie tai savo advokatui. Jis mane pagyrė už tai, kad nepasirašiau, bet sakė, jog jis tikisi, kad aš per daug tam žmogui neišsipasakojau.

Man dabar pasidarė labai neramu. Todėl nutariau parašyti Tamstai ir paklausti, ar aš galėjau savo reikalą sugadinti, nors nepasirašiau. Guliu naktį ir rūpinuosi. Visą kūną skauda, dirbti negaliu, net sau valgiu negaliu pagaminti. O dabar dar tas rūpestis prisidėjo.

Tikiuosi, kad Tamsta man parašys ir pasakys, kad aš be reikalo rūpinuosi. Be to, būčiau labai dėkinga, jeigu Tamsta pareikštum savo nuomonę, ar aš galiu laimėti bylą prieš tokį didelę ir svarbią įmonę?

Skaitytoja

N. Y. valstija.

Atgabėnk. Atkviesk. Atves. Ne! Ant rankų jį atnešk!

X.

Vilniaus miestas iš senovės
Vyrais ir darbais garsus.
Metų lekiančių šimtus
Tartum baltas kalnas stovi
Katedra jame šventa,
Mylinčių širdžių kurta.

Kaip klajūnai debesėliai
Metai bėgo, amžiai yrės,
Gimė žmonės, vargo, mirė
Ir išnyko kaip šešėliai,
I naktų žvėžė slinkdami,
Ryto saulės genami.

Katedra balta stovėjo
Kaip sustojęs bėgti laikas.
Vyras, moteris ir vaikas
Virpančia širdim skubėjo
Guostis joj našta vargų,
Pasisemt naujų jėgų.

Kiek ji matė, kiek girdėjo
Ir linksmybės, ir kančios!
Tartum senos sienos jos
Ant žmonių širdžių stovėjo
Ir suaugo su jomis
Kaip su širdgėla širdis.

Nūn lietuvių ji vilioja
Kaip gaivinantį žviesą.
Bet ir ji neamžina,
Vilniaus katedra baltoji:
Rytui brėkstant Lietuvos —
Nė žymės nebuvo jos.

Ažuolai tenai kerojos
Nuo nežinomų laikų.
Virš linguojančių ąkų
Vėtros draskėsi, kvatojos...
Ir kaip pasaka sena
Ten gyveno Lizdeika.

(Bus daugiau)

Atsakymas

Tokios rūšies bylos yra labai sunkios. Jas reikia labai kruopščiai iširti ir paruošti. Reikia visus faktus nuodugniai iširti ir smulkiai apklausinėti visus galimus liudininkus.

Tamsta man duodi labai mažai faktų. Nežinau, ar Tamsta paslydai ant kokio nors objekto, gulinčio ant grindų; ar ratukai buvo defektyvūs ir Tamsta dėl to parvartai ar kitaip. Kiekviena aplinkybė čia yra itin svarbi. Bylos laimėjimas ar pralaimėjimas gali priklausyti nuo kokio nors fakto, kuris Tamstai gali atrodyti nesvarbus ar nereikšmingas.

Be savo advokato, mano nuomone, Tamsta neturėtų kalbėtis su krautuvės įgaliotiniu. Tam Tamsta turi advokatą. Gerai, kad nepasirašė. Rūpinimusi reikala nepakeisi. Todėl patariu apie tai užmiršti ir ateity tartis su savo advokatu, prieš teikiant kam žinias, o ne po to.

Negaliu Tamstos užtikrinti, kad bylą laimėsi. Manau, kad ir Tamstos advokatas tokio užtikrinimo neduos. Bet jis darys viską, kas įmanoma, Tamstai padėti. Jo darbas yra sunkus, nes tokiais atvejais sunku įrodyti, kad būta "neatsargumo" (negligence) teisine prasme. Patariu palikti faktų ištyrimą bei jų interpretaciją savo advokatui, o pačiai rūpintis sveikatos pataisymu.

WARERBURY, CONN.

G. Čapkauskienės koncertas

Ateitininkai ir Putnamo seselių rėmėjai sekmadienį, spalio 28 d. 5 val. popiet. Sv. Juozapo mokyklos salėje (10 John St.) ruošia ark. Jurgio Matulaičio akademią-koncertą. Paskaitą skaitys prof. kun. Stasys Yla, o meninę programą atliks operos solistė Gita Čapkauskienė iš Kanados.

Bilietai kainos \$4 ir \$5.

Rengėjai kviečia visus atsilankyti.

AUSTRALIJA

Lietuvaitė — kandidatė į pasaulio gražuolės sostą

Iš 21 gražusių Australijos merginų išrinktos 5, kurios kaip Miss Australija dalyvaus šiuose pasauliniuose grožio konkursuose: Miss International, Miss World, Miss Universe ir Miss Young International. Kiekviena jų paskirta dalyvauti viename iš minėtų konkursų.

Išrinktųjų tarpe yra ir lietuvaitė iš Sydneyjaus Virgilija Radinaitė, kuri Australijai atstovaus Miss World konkurse Londone.

Ji yra 22 m. amžiaus, gerai kalba lietuviškai, nerūko, negeria svaigųjų gėrimų.

Ar ji laimės minėtą konkursą, ar ne, bet dabar jau laimėjo nemokamą kelionę aplink pasaulį, \$1,000, teise pasirinkti geriausių drabužių ir kosmetikos. Be to, jai garantuotas gerai apmokamas modeliuotojos darbas.

LIETUVĖ IŠRINKTA VICEPREZIDENTE

Dr. Halina Ladukaite-Montvilienė išrinkta Bradford Computer and Systems bendrovės viceprezidente.

Ji šioje bendrovėje dirba nuo 1969 m., yra baigusi Vilniaus universiteto matematikos fakultetą, o atvykusi į Ameriką New Yorko universitete 1958 m. gavo matematikos daktaro laipsnį.

ROMANAI

Abraomas ir sūnus, premijuotas romanas, parašė Aloyzas Baronas, 206 psl., kaina \$4.50.

Sunkiausių kelių, romanas, parašė Jurgis Gliuda, 251 psl., kieti viršeliai, kaina \$5.00.

Brolio Mykolo gatvė, romanas, parašė Eduardas Cinzas, 303 psl., kieti viršeliai, kaina \$6.00.

Agonija, romanas, antrą laidą, parašė J. Gliuda, 406 psl., kaina \$5.00.

Kiauros riešučios, romanas, parašė Antanas Musteikis, 259 psl., kaina \$4.50.

Vytautas Alantas, SVEN. TARAGIS, istorinis romanas, I dalis, 405 psl., kaina minkštais viršeliais \$5.00.

J. Kralikauskas, VAIS. VILKAS, premijuotas romanas, 234 psl., kaina \$4.50.

Pranas Naujokaitis, PASEJAU ZALIA RUTA, 232 psl., kaina \$4.00.

Birutė Pūkelevičiūtė, — RuGSEJO SESTADIENIS, premijuotas romanas, 237 psl., kaina \$5.00.

Juozas Svaistas: ZIORIAI PLAUKIA, romanas iš knygnėsio kun. M. Sidaravičiaus gyvenimo, 233 psl., kaina \$2.50.

Aitvarai ir giria, Jurgio Gliudos romanas iš partizanų veiklos, 254 psl., kaina \$4.50.

Vėjas lekia lyguma, romanas, parašė Aloyzas Baronas, kaina \$4.00.

Aidai ir šešėliai, premijuotas romanas, parašė Vacys Kavaliūnas, 234 psl., kaina \$5.00.

Aloyzas Baronas, PAVASARIO LIETUS, 261 psl., kaina minkštais viršeliais \$2.50, kietais \$3.75.

Namas geroj gatvėj, romanas, parašė Jurgis Janušas, kaina \$4.00.

Jurgis Gliuda, BRĖKŠVIES NASTA, 384 psl., kaina \$6.00.

Alpis, romanas, autorius Kazys Karpis, 227 psl., kaina \$5.00.

Rene Rasa, MEILĖ TRIKAMPY, 219 psl. kaina \$3.00.

Nuskandintas žiedas, 15 novelių, parašė Juozas Tinišas, 200 psl., kaina minkštais viršeliais \$3.00, kietais — 3.50.

Anatolijus Kairys, ISTIKIMOJI ŽOLĖ, 254 psl. romanas, kaina \$5.00.

Andrius Valuckas, NEMUNO SŪNŪS, romanas iš suvalkiečių ūkininkų sukilimo 1935 m., I tomas, 280 psl., kaina \$3.00.

Andrius Valuckas, NEMUNO SŪNŪS, II tomas, 428 psl., kaina \$4.00.

Rezistencija, romanas, parašė R. Spalis, 429 psl., kietais viršeliais, kaina — \$6.00.

Aloyzas Baronas: LIEPŲ IR BEDUGNĖS, premijuotas romanas, 279 psl., kaina \$3.00.

Pragaro vyresnysis, premijuotas romanas, parašė Vytautas Volertas, 273 psl., kaina \$5.00.

Nemunas teka per Atlantą, Vytauto Alanto 5 novelės, 263 psl., kaina minkštais viršeliais \$3.00, kietais \$3.50, 259 psl., kaina \$4.50.

Vaišvilkas, romanas, parašė Juozas Kralikauskas, 234 psl., kaina \$4.50.

Dailininko žmona, romanas, parašė Juozas Tinišas, kaina \$5.00.

D. Nendrė, AIDAS TARP DANGORAIZIŲ, romanas, 365 psl., kaina \$5.

MINDAUGO NUZUDYMAS, Juozo Kralikausko premijuotas romanas, 246 psl., kaina \$3.

Birutė Kemežaitė, SUDIEV! AŠ IŠEINU..., 294 psl., kaina \$4.50.

12 knygų už \$2

Atsitiktinio kareivio užrašai, J. Januško atsiminimai, 127 psl., kaina \$2.00.

Stepono Strazdo eilėraščiai, 159 psl., kaina \$2.50.

Murklys, apysaka vaikams, parašė Antanas Giedrius, 130 psl., kaina \$1.80.

Juodojo pasaulio sukilimas, parašė Stasys Michelsonas, 127 psl., kaina \$2.00.

Tikra teisybė apie Sovietų Sąjungą (parašė J. Januškis), 96 psl., kaina 50 centų.

Kunigų celibatas, parašė kun. Fox, 58 psl., kaina 25 centai.

Ar buvo visuotinis tvanas, 64 psl., kaina 25 centai.

Zemaitės raštai karės metu, 126 psl., kaina 50 centų.

Eilės ir straipsniai, 95 psl., kaina 25 centai.

Žalgirio mūšis, parašė dr. Daugirdaitė - Sruogienė, 24 psl., kaina 50 centų.

Socializmas ir religija, E. Vandervelde, 24 psl., kaina 10 centų.

Demokratinio socializmo pradai, (S. Kairio įvadas), 64 psl., kaina 50 centų.

Socialdemokratija ir komunizmas (K. Kauskio), 47 psl., kaina 25 centai.

Atskirai sudėjus, jų kaina \$11.40, bet visos kartu paruošamos už \$2.

Vietinės žinios

A. Januška planuos Gillette finansus

Antanas Januška jau seniai dirba Gillette bendrovėje pradėjęs nuo paprastų darbų ir pakilęs iki gana atsakingų pareigų. Neseniai jis paskirtas tos bendrovės finansų planavimo skyriaus vedėju.

Sveikiname ir linkime dar aukščiau kopti pareigose.

A. Januška yra aktyvus Bostono lietuvių bendruomenės narys, nuolatiniš jos renginių lankytojas, buvęs vienas talentingiausių dramų samūrio vaidintojų.

PARENGIMŲ KALENDORIUS

Spalio 21 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos III a. salėje lietuvių radijo valandos Laisvės Varpo rudens parengimas.

Lapkričio 3 d. Bostono Lituanistinės Mokyklos Tėvų Komiteto banketas So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos III aukšto salėje. Pradžią 7 val. vak.

Lapkričio 4 d. Stepono Dariaus legionierių posto salėje Sandaros moterų klubo banketas našlių karalienės pagerbti.

Lapkričio 25 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos patalpose Bostono ramovėnų rengiamas Lietuvos kariuomenės atkūrimo 56 metų sukakties paminėjimas.

Gruodžio 8 d. Jordan Hall mažojoje salėje I. ir V. Vasyliūnų koncertas.

Vasario 17 d. 2 val. popiet So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salėje Altos rengiamas Lietuvos nepriklausomybės atstatymo paskelbimo minėjimas.

Literatūra subatvakaryje

Ateinantis Kultūrinių subatvakarių susirinkimas bus spalio 20 d. 7:30 val. vak. Tautinės S-gos namuose So. Bostone.

Šį kartą subatvakario programoje akt. Aleksandra Gustaitienė skaitys lietuvių dailiosios literatūros kūrinių. Po programos — tradicinė kavutė.

Jaunimo kaukių balius

Jis rengiamas spalio 27 d. 7:30 val. Tautinės S-gos namų salėje.

Visi kviečiami dalyvauti.

Pagyrūnais vadinami tik tie, kurie nemoka girtis.

GAL KAS TURI?

Gal kas turi ir galėtų pakolinti 1939 m. Lietuvoje šleista Juliaus Būteno knygą "Prūsų lietuviai Sibire" (iš F. Bortkevičienės atsiminimų).

Keleivio redakcija

ISNUOMOJAMAS BUTAS

5 kambarių, pirmame aukšte, Dorchester, tik suaugusiems. Pageidautina, kad nuomininkas už atlyginimą galėtų padėti namus tvarkyti. Butas su visais patogumais. Nuoma žema.

Kreiptis į šeimininkę antram aukšte, tel. TA-5-9179.

ISNUOMOJAMAS BUTAS

Dorchester, išnuomojamas 5 kambarių butas su priekambariu, fronte ir užpakaly porčiai, žieminiai langai, garo šiluma, kurenama gazu. Jokie naminiai gyvuliai nepageidaujami. Teirautis tel.: CO-5-0832.

(41)

Iškilmės Bostono Meno centre

Bostono Meno centras atsiuntė mums šitokią informaciją:

Izidorius Vasyliūnas iš Somerville, gerai žinomas smuikininkas ir mokytojas. Dalyvaus iškilmėse, kurias ruošia Community Music centras, šeštadienį, spalio 20 d. nuo 10 val. priešpieť iki 5 val. popiet 48 Warren Ave., Bostone. Tuo laiku vyks "Open House" Bostono Meno centre.

Iz. Vasyliūnas dėsto Community Music Center mokykloje ilgiau nei dešimt metų. Jis yra baigęs Kauno valstybinę konservatoriją, buvo koncertmeisteris valstybinėje operoje ir baletu. Kaune, grojo radiofono simfoniniame orkestre Vienoje, Austrijoje, valstybiniame Kolumbijos orkestre Bostone, grojo radiofono simfoniniame orkestre Kanadoje ir Jungtinėse Amerikos Valstybėse.

"Open House" rodys studentų ir mokytojų koncertus, atviras pamokas, demonstruos įvairaus amžiaus žmones, kaip jie groja.

Dalyviai bus nemokamai pavašinti graikišku, ispanišku, itališku, sirietišku ir lebanonišku maistu.

Nauji centro namai turi 5 klases, 18 darbo ir studijų kambarių, biblioteką, koncertų salę ir kt. Community Music Center tarnauja Bostono gyventojams jau 62 metus. Mokykla priima įvairaus amžiaus studentus. Čia mokoma dainavimo ir instrumentalinės muzikos, muzikos istorijos ir teorijos ir ypač dirbama su mažais vaikais. Mokslo mokestis priklauso nuo pajėgumo mokėti.

Kas norėtų daugiau informacijų, gali kreiptis: Miss Susan Hill, Community Music Center of Boston, 48 Warren Ave., Boston, Mass. 02116. Tel.: 482-7494.

ŽIEMOS EKSKURSIJA Į LIETUVĄ

Išvyksta 1973 m. gruodžio 21 dieną.

grįžta 1974 m. sausio 4 dieną.

15 dienų

(Vilniuje 5, Kaune 1, Rygoje 5, Leningrade 2, Helsinky 2 d.)

IS BOSTONO IR NEW YORKO

Kaina tik \$696.00

Vykstantiems iš Chicagos \$100, iš Clevelando \$74 daugiau.

GRUPĖJE DALYVIŲ SKAIČIUS RIBOTAS —

NESIVELŪKITE!

Smulkesnių žinių ir registracijos reikalu kreipkitės į

TRANS ATLANTIC TRAVEL SERVICE

South Boston, Mass. 02127

393 West Broadway

Telefonas: 268-8764

Savininkė: Aldona Adomoniene

HIGHLIGHTS OF SCANDINAVIA

15 days from \$ 309. 00 plus air fare —

Denmark, Finland, Sweden, Norway, Holland

Independent VISA FREE CRUISES to Leningrad,

Tallinn and Riga.

For information contact:



20 Providence Street, Boston, Mass. 02116

Tel.: (617) 482-4952

ARGENTINA

Mirė redaktorius
Konstantinas Norkus

Rugsėjo 18 d. Buenos Aires mirė ilgametis "Argentinės Lietuvių Balso" redaktorius Konstantinas Norkus, gimęs 1893 m. lapkričio 9 d. Suvalkų Kabilvarijos valsčiuje.

Velionis į Ameriką atvyko 1915 m. per Japoniją ir čia tuoj kibo į visuomeninį darbą. Trumpai dirbo "Naujienose", buvo "Lietuvos" vyr. redaktoriaus padėjėjas, 1918 m. redagavo "Sandarą". 1920 m. išvyko į Lietuvą. Kaune įsteigė emigracijos biurą. 1926 m., biuro reikalams "susipainiojus", buvo priverstas Lietuvą aplieisti. Apsigyveno Brazilijoje, bet 1928 m. persikėlė į Argentiją. Ten veikė įvairiose organizacijose, iki mirties redagavo "Argentinės Lietuvių Balsą", bendradarbiavo ir kituose lietuvių ir argentiniečių laikraščiuose, dažniausiai pasirašydamas Nadas Giedraitis, B.K. Algimantas, B. Barauskas ir kt.

ISNUOMOJAMAS BUTAS

4 kambarių su visais patogumais ir baldais So. Bostone (134 W. 9th Street). Kreiptis į Bronę Butkienę (trečiame aukšte).

Poezijos knygos

Palikimas, poeto Fausto

Kiršos iki šiol niekur nepaspausdinti eilėraščiai, jo užrašai įvairiais klausimais ir kt., 318 puslapių knyga, kurią spaudai paruošė Stasys Santvaras. Kaina \$6.00.

"GARSO BANGŲ" PROGRAMA

Ši radijo programa transliuojama penktadieniais iš stoties WBUR 90.9 FM banga nuo 8:00 iki 8:30 val. vakaro.

Spalio 19 d. — Pabaltijis Europos priešistoriniais laikais.

RADIJO PROGRAMA

Seniausią Lietuvių Radijo Programą Naujojo Anglijos stoties WLYN, 1360 kilociklų ir iš stoties FM, 101.7 mc., veikia sekmadieniais nuo 1 iki 1:30 val. dieną. Perduodama: Vėliausių pasaulinių žinių santrauka ir komentarai, muzika, dainos ir Magdutės pasaka.

Biznio reikalais kreiptis į Baltic Florists gėlių ir dovanų krautuvę, 502 E. Broadway, So. Bostone. Telefonas AN 8-0489. Ten gaunamas ir Keleivis.

BOKIME VISUOMET JAUNI, RYZTINGI IR KIE-

TAI TIKI, KAD MŪSŲ KOVA BUS LAIMETA.

STEFONAS KAIRYS

ALDRICH OIL COMPANY

130 Safford Street

Wollaston, Mass. 02170

Tel. 472-2086



PILNAS SILDYMO ĮRENGIMAS IR
APTARNAVIMAS

Garų katilai, krosnys, aliejaus degikliai,
vandens šaldytuvai

Dorchester — So. Boston — So. Shore

Pažau ir Taisau

Namus iš lauko ir vidaus. Lipdau popierius ir taisyti, kaip pataisyti reikia. Naudoju tik geriausią medžiagą.

JONAS STARINSKAS
220 Savin Hill Ave.
Dorchester, Mass.
Tel. CO 5-5854

DRAUDIMO AGENTŲRA

Atlieka įvairių rūšių draudimus

Kreiptis senų adresu:

BRONIS KONTRIM
598 Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel. AN 8-1761

SAVAITRASTIS

Nepriklausoma LIETUVA

Informuoja skaitytojus apie pasaulines ir lietuviškas įvykias, deda daug ir įdomių neotrukų ir atvirai pasisako apie visus mūsų visuomeninius bei kultūrinius klausimus. Jame rasite įdomių skaitytojų laisvų skyrių, kuriame laukia abipusių pasisakymų ir nuomonių kiekvieno visiems svarbia problema.

"NEPRIKLIAUSOMA LIETUVA" yra dinamiškas mūsų laikų laikraštis, ieškas naujų bendradarbių bei idėjų, visuomet atviras kiekvieno nuomonei, kuris kovoja ir dirba už nepriklausomą Lietuvą.

Metinė prenumerata JAV-se \$8.00

Adresas:

7722 George Street, LaSalle-Montreal, 690, Quebec, CANADA

SLA

SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ AMERIKOJE

SLA—jau 80 metų tarnauja lietuvių visuomenei ir išmokėjo daugiau kaip SEPTYNIS MILIJONUS dolerių nariams.

SLA—didžiausia lietuvių fraternalinė organizacija — duoda gyvybės apdraudą ir ligoje pašalpą, kuri yra pigi, nes SUSIVIENIJIMAS ieško pelno, o teikia patarnavimus savitarpinės pagalbos pagrindu.

SLA—jau turi daugiau, kaip tris su puse milijono dolerių kapitalą, tad jo apdraudė tikra ir saugi. Kiekvienas lietuvis čia gali gauti įvairių klasių reikalingiausią apdraudę nuo \$100.00 iki \$10,000.00.

SLA—jaunimui duoda gerą Taupomąją Apdraudę — Endowment Insurance, kad jaunuolis gautų pinigų aukštojo mokslo studijoms ir gyvenimo pradžiai.

SLA—duoda VAIKAMS ir jaunuoliams labai pigią TERM apdraudę: už \$1,000.00 apdraudę tik \$3.00 mokestio metams.

SLA—AKCIDENTALĖ APDRAUDA naudinga visokio amžiaus asmenims rekomenduojama lietuviškų klubų ir draugijų nariams. Už \$1,000.00 akcidentinės apdraudės mokestis \$2.00 į metus.

SLA—kuopos yra daugumoje lietuvių kolonijų. Kreipkitės į kuopų veikėjus, ir jie plačiau paaiškins apie susivienijimo darbus.

Gausite spausdintas informacijas, jeigu parašysite:

Lithuanian Alliance of America
807 West 30th Street, New York, N.Y. 10001

UŽ VIENĄ DOLERĮ IR

AŠTUONIASDEŠIMT TRIS

CENTUS PER MĖNESĮ

IRENGIAMAS VISIŠKAI

NAUJAS TEXACO ALYVOS

DEGIKLIS (BURNER) KURIS

NEPAPRASTAI SUMAŽINS

JŪSŲ ŠILDYMO IŠLAIDAS!

NEJUČIOM.

Iš anksto jokio įmokėjimo * Išsimokėti per 60 mėnesių * Jokio procentų

WHITE FUEL

CORPORATION, 900 East First St., Boston, Mass. Tel. 268-4500

Vietinės žinios

LAISVĖS VARPO VAKARAS

Lietuvių radijo valanda Laisvės Varpas kasmet pavasarį ir rudenį organizuoja aukštesnio lygio koncertą. Šiemet toks rudens koncertas įvyks spalio 21 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių Draugijos salėje, trečiajame aukšte. Jame programą atliks solistai Irena Stankūnaitė ir Liudas Stukas. Abu jie yra iš New Yorko. Jiems akomponuos dr. Vytenis Vasyliūnas iš Somerville.

Abu solistai yra jaunosios kartos dainininkai, gimę, išaugę ir subrendę už Lietuvos ribų. Abu jie yra muzikai profesionalai, baigę muzikos mokyklas ir dirba muzikos srityje amerikiečių tarpe. I. Stankūnaitė yra gimusi Brazilijoje, L. Stukas — Amerikoje.

Rengiamame koncerte

kiekvienas dainininkas pasirodys atskirai su solo dainomis, o taip pat abudu atliks duetus. Į jų programą įeina lietuvių liaudies dainos, mūsų kompozitorių kūriniai ir ištraukos iš įvairių operų.

Parengimas yra vadina mas Laisvės Varpo vakaru, nes nusistatyta kasmet skirti bent vieną dieną lietuvių radijo tarnybai išryškinti ir atžymėti. Jis vyks tokia tvarka:

1. Nuo 2 val. susipažinimas ir kokteilio valanda.
2. Punktualliai 3 val. koncertinė dalis.
3. Nuo 5 val. šokiai, grojant J. Tamosiūnaitės-Marshall vedamam keturių asmenų orkestrui.
4. Lygiai 8 val. traukimo keliu dovanų paskirstymas pagal specialius vajaus lapelius.

Visa visuomenė kviečia-

ma gausiai atsilankyti. Vakar bus įvairūs ir įdomūs. Visą laiką jame veiks lietuviškų valgių bufetas ir įvairių gėrimų baras.

Laisvės Varpas yra viena

Lietuvių radijo valanda stipresnį gyvosios lietuviybės apraiškų. Gausus atsilankymas į jo vakarą sudarys nelengvo darbo įvertinimą ir moralinę paramą tiems, kurie jį dideliu atsidėjimu, tikslumu ir kruopštumu atlieka.

A. A.

PROF. VL. JAKUBĖNAS APIE SOL. L. STUKĄ

Ateinanti sekmadienį Laisvės Varpo vakare So. Bostono Lietuvių Piliečių D-jos salėje turėsime progą išgirsti naują Chicago Lietuvių Operos solistą L. Stuką, kurį prof. Vl. Jakubėnas po jo pirmo pasirodymo G. Bizet operoje "Carmen" įvertino labai aukštai. Savo recenzijoje kultūros žurnalo "Aidy" 1973 m. birželio mėn. numerį prof. Vl. Jakubėnas apie sol. L. Stuką taip rašo:

"Liudas (iš New Yorko) Stukas pirmą kartą pasirodė Chicagoje operos scenoje

kaip Escamillo rolės "antrinis". Jis parodė malonaus tembro lyrinį baritoną, muzikalią frazavimą, tikslią intonaciją. Buvo tai pirmas pasirodymas didesnėje operos rolėje, beveik be repetičių; nepaisant to, jis scenoje jautėsi laisvai, sukūrė elegantišką, sakykime kiek saloniinį toreadoro tipą. Gaila, kad L. Stukui teko tik vienas "Carmen" spektaklis".

Mirė J. Kirmelevičius

Spalio 5 d. Millis, Mass. mirė Jonas Kirmelevičius, 58 m. amžiaus, palikęs liūdinčius žmoną Mariją, sūnų Joną, dukterį Frances, brolius Kazį ir Juozą ir seserį Jadvygą Jankienę.

Velionis priklausė SLA 53 kuopai nuo pat jos įkūrimo, nuo jaunų dienų buvo Sandaros eilės, ilgus metus buvo Bostono Gabijos choro

pirmininkas.

Spalio 8 d. apie 200 tautiečių palydėjo jį į Woodlawn kapines Everette.

Į laidotuves buvo atvažiavusi ir velionio sesuo Jadvyga Jankienė, gyvenanti Miami, Fla.

Velionio Jono Kirmelevičiaus šeimai reiškia gilią užuojautą.

ISNUOMOJAMI BUTAI

Išnuomojamas butas arba kambariai su bendra virtuve

Dorchester, Savin Hill rajone, netoli traukinėlio stoties. Yra ir garažas automobiliams pasistatyti.

Teirautis tel.: 436-4629. (42)

SOUTHBOSTONO LIETUVIŲ PILIEČIŲ KLUBE

penktadieniais, šeštadieniais ir sekmadieniais veikia

LIETUVIŠKA UŽKANDINĖ

NUO 3 VAL. POPIET. IKI 10 VAL. VAKARO

- SKANI LIETUVIŠKA PICA
- VOKERAS ALUS
- JAUKIAI ISDEKORUOTOS NAUJOS PATALPOS
- LIETUVIŠKAS MALONUS PATARNAVIMAS
- TRIJŲ GENERACIJŲ LIETUVIŠKA MUZIKA

Šeštadieniais ir sekmadieniais

NUO 12:00 VAL. IKI 3:00 VAL.

LIETUVIŠKI PIETŲS

(Balanėliai, kugelis, dešros, kopūstai ir kt.)

Atsibakykite ir būsite maloniai nustebinti!

S.B.L.P. DRAUGIŲS VADOVYBĖ

Gana
nereikalingai eikvoti kurui alyvą
1973
Savybės:
Produktingumas
Grozis
Ekonomija

Alvy kurenamos šilto oro krosnys
Rytidienos įrengimas

Pilnas įrengimas, įskaitant alyvos burnerį, pūtėją, oro filtrą, termostatą, kontrolę ir dirbą sujungti rūšy su vamzdžiais.
10 metų garantija.

\$495.

Paskutinė modernaus alyva šildymo naujiena
FORTUNA FUEL Co.
Alvy šildymo specialistai
470 Adams Street, Quincy, Mass.
Alyvos burnerių aptarnavimas įrašas 24 val. per dieną
Škambinti — Boston: 436-1204 So. Shore: 773-4949

CITGO
CLIMATIC HEATING OILS

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

144 Milbury St.
WORCESTER, MASS.
Tel. SW 8-2866

yra vienintelė oficiali įstaiga Worcester, kuri siūnčia siuntinius tiesiog iš Worcesterio į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Čia kabama lietuviškai, patarnaujama greitai ir sąžiningai. Siuntiniai aicina greitai ir tvarkingai.

Čia galima gauti įvairiausių importuotų ir vietinės gamybos medžiagų ir kitų daiktų, tinkamų Lietuvai. labai žemomis kainomis.

Vedėja B. Svikienė

Senas parvirsta ir negirtas.

Flood Square Hardware Co.

Hardware S. J. ALPKNA
525 EAST BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.
TELEFONAS AN 8-4148
Benjamin Moore Paints
Poplars, Sienoms
Stiklas, Langams
Visuotinė reikmenų namams
Reikmenų parduotuvė
Visuotinė reikmenų parduotuvė

Dr. Jos. J. Donovan

Dr. J. Pašakarnio

OPTOMETRISTAS

Valandos:
nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.
Trečiadieniais nepilnamam
447 BROADWAY
South Boston, Mass.

Už nosies ne tik jaučius vedžioja.

Peter Maksvytis

Carpenter & Builder
49 Church Street
N. Milton, Mass.

Atlieku visus patalynų, remonto ir projektavimo darbus už lauką ir viduje, gyvenamųjų namų ir biuro pastatų, pagal Jūsų reikavimą. Šaukite visados iki 9 valandų vakaro.

Telefonas: 698-8675

TEL. AN 8-2124

Dr. Amelia E. Rodd

(RUDOKIUTĖ)

OPTOMETRISTE

Valandos:

nuo 10 ryto iki 6 vakaro
Trečiadieniais — uždara
445 BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.

Nerasi medžio be šakos, o E. KARDELIENĖS DAINŲ žmogaus — be ydos.

A. J. NAMAKSY

Real Estate & Insurance
321 Country Club Rd.
Newton Centre, Mass. 02159
Tel. 332-2645



173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. 586-7209

Laisvės Varpas

Lietuvių Radijo Valanda

Sekmadieniais 11-12 val.

AM 1,430 KC

Vedėjas PETRAS VIŠCINIS

ATLAS PARCELS CO.

82 Harrison Street,
Worcester, Mass. 01604
Tel. 798-3347

Tiesiai iš Worcesterio siunčiam įvairius siuntinius į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas plotus! Siuntiniai sudaromi iš vietinės gamybos medžiagų, apavų, maisto ir pramonės gaminių. Turime vietoje įvairių vietinės gamybos ir importuotų prekių iš kitų kraštų visai žemomis kainomis. Be to, siunčiame maistą, pinigų ir galite užsakyti jų gamybos prekes. Čia sumokėsite pinigų, o giminės ten vietoje galės pasirinkti užsąktas prekes.

Taipogi tarpininkaujame per tam tikras įstaigas atsikviesti giminės čia pas save į svečius ar nuolatiniam apsigyvenimui. Patarnavimas atliekamas greitai ir sąžiningai. Atsilankę įsitikinsite. Vedėjas A. Schyrinski

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

AND TRAVEL INFORMATION

ĮVAIRIAUSIAS DOVANAS

siunčia betarpiškai

IS BOSTONO Į LIETUVĄ

ir kitas Rusijos okupuotas kraštus

Pristatymas greitas ir

garantuotas

Prekės parduodamos nužemintomis kainomis.

Galima užsisakyti rublių

certifikatus, automobilius,

šaldytuvus ir pan.

Atidaryta darbo dienomis

nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.

o šeštadieniais

nuo 8 val. ryto iki 2 val. p.p.

Kitomis valandomis pagal

susitarimą telefonu.

389 W. Broadway

So. Boston, Mass. 02127

Tel. 268-0068

Knyga yra geriausias žmogaus draugas

The Apothecary

LIETUVIŠKA TIKRA VAISTINE

Parduodame tikrai vaistus, išpildome gydytojų receptus ir turime visus gatavus vaistus.

Jei reik vaistų — eikite į lietuvišką vaistinę.

Sav. Emanuel L. Rosengard, B. S., Reg. Pharm.

882 a W. Broadway, tarp E ir F gatvių, SO. BOSTON.

Telefonas AN 8-6620

Nuo 9 val. ryto iki 8 val. v., išskyrus šventadienius ir sek.

South Boston Savings Bank

ALFRED W. ARCHIBALD, PREZIDENTAS

460 West Broadway, South Boston, Mass. 02127

Skambinkite 268-2500

Bankas atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 3:30 val. po pietų.

ATIDARYTAS NAUJAS SKYRIUS

740 Gallivan Boulevard, Dorchester, Mass. 02122

Skambinkite 825-9090

Jis atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 10:30 val. ryto iki 5:30 val. vakaro. ŠEŠTADIENIAIS — nuo 9 val. ryto iki 12 val. dienos.

DABAR

už nemažesnius kaip \$1,000 dviejų metų išėjimo indėlius moka (Iš tikrųjų tos rūšies indėliai duoda 6.27% pelno)

6%

už visus kitus indėlius moka

5 1/4%

Nuo įėjimo dienos — Kas mėnuo priskaitomi nuosimčiai — Pilnas draudimas Bankas veikia 109-tuosius metus.

Šio banko direktorių taryboje yra adv. J. Grigalas.

Reikale su tarnautojais galima susikalbėti ir lietuviškai. Turtas (Assets) yra virš \$274,000,000

M & T OIL CO., Inc.

641 E Broadway So. Boston, Mass. 02127

- ☐ Krosnies aptarnavimas
- ☐ Automatinis įpilimas
- ☐ Patogios mokėjimo sąlygos
- ☐ Pilnas šildymo įrengimas

Skambinkite

268-4662

Trans-Atlantic Travel Service

DAUGIAUSIA PATYRUSI LIETUVIŠKA TURIZMO ĮSTAIGA

Norintiems keliauti į Europą, Pietų Ameriką, Australiją ar į bet kurį kitą pasaulio kontinentą, praleisti atostogas Floridoje, sauletose salose kaip Havajuose, Karibuose, Bermudoje, aplankyti giminės Lietuvoje ar juos pasikviesti į svečius — geriausia ir greičiausia patarnaus TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE. Čia visų lėktuvų bilietai (International and Domestic Air Tickets) išrašomi belaukiant — be jokio papildomo mokesčio.

Siunčiant pinigų ir siuntinius į Lietuvą ar perkant prekes tiems siuntinams (skaytes, mežtinius, įvairias medžiagas), sąžiningiausiai patarnauja

Globe Parcel Service, Inc.

Rublių sertifikatus, automobilius, motociklus šaldytuvus ir kitus rusiškų prekių užsakymus siųskite savo giminėms tik per

Trans-Atlantic Trading Co

(PODAROGIFTS INC. SKYRIUS BOSTONE)

Darbo valandos: — — — — — 9-5

Ketvirtadieniais 9-6

Šeštadieniais uždaryta

393 West Broadway

So. Boston, Mass. 02127

Telefonas: 268-8764

Visų skyrių vedėja Aldona Adomonis